

ICS 07.040

A 79

备案号:2090—1998

CH

中华人民共和国测绘行业标准

CH/T 4006—1998

德宏傣语地名汉字译音规则

The rules for transliteration or

Dai (Dehong dialect) geographical names into Han characters

1998-10-08 发布

1998-12-01 实施

国家测绘局发布



060427000003

目 次

前言	II
1 范围	1
2 总则	1
3 德宏傣语地名汉字译音表	2
4 德宏傣语地理通名及地名常用词汇表	8
4.1 第一表(按汉语拼音音节顺序排列)	8
4.2 第二表(按词义分类排列)	57
4.2.1 关于地貌、水文、土壤及土地利用方面的词	57
4.2.2 关于星辰、季节及气候方面的词	63
4.2.3 关于植物方面的词	66
4.2.4 关于动物方面的词	72
4.2.5 关于行政区划、居民地、建筑物及交通方面的词	76
4.2.6 关于民族、人、亲属、称谓及鬼神方面的词	82
4.2.7 关于肢体、器官方面的词	86
4.2.8 关于数量、方位方面的词	90
4.2.9 关于颜色、大小、新旧等方面的词	94
4.2.10 关于矿产、服装及食物方面的词	98
4.2.11 关于日常用具、生活用品等方面的词	102
4.2.12 其他方面的词	107
附录 A标准的附录 德宏傣语地名汉字译音表说明	109
附录 B标准的附录 德宏傣语地理通名及地名常用词汇表说明	113
附录 C提示的附录 德宏傣语地名的有关说明	114

前 言

本标准根据《少数民族语地名调查和翻译通则》(草案)中有关少数民族语地名汉字译写规定的部分,同时结合德宏傣语地名语音特点编写而成,并为首次制订。其技术内容属国内标准。

本标准选用的音译汉字,以汉语普通话读音为准,汉语拼音字母标音是在《汉语拼音方案》的基础上设计的,以供测绘人员和地名专业工作者等在音译、拼写德宏傣语地名时使用。对当地已法定或现行通用的汉字译名,一律照用。但对新出现的,以及汉字译名还不稳定的地名,要照本标准执行。

本标准自1998年12月1日起实施。

本标准的附录A、附录B是标准的附录,附录C是提示的附录。

本标准由国家测绘局提出并归口。

本标准起草单位:国家测绘局地名研究所。

本标准起草人:武振华、周耀文、方锋群。

中华人民共和国测绘行业标准 德宏傣语地名汉字译音规则

The rules for transliteration of
Dai (Dehong dialect) geographical names into Han characters

1 范围

1.1 本标准规定了测绘人员及地名专业工作者用汉字译写德宏傣语地名的译音规则。

1.2 本规则主要适用于德宏傣语方言区傣语地名的汉字译写。对当地已法定或现行通用的汉字译名一律照用，不受本规则的限制。

2 总则

2.1 本规则是根据 1962 年中华人民共和国国家测绘总局、中国人民解放军总参谋部测绘局制订的《少数民族语地名调查和翻译通则》(草案)精神，结合德宏傣语地名的语音特点而制订的。

2.2 德宏傣语方言，主要分布在云南省德宏傣族景颇族自治州和耿马傣族佤族自治县、双江拉祜族佤族布朗族傣族自治县、沧源佤族自治县、景谷傣族彝族自治县、景东彝族自治县及镇康县等地。

2.3 本规则是以德宏傣语芒市语音为标准制订的。

2.4 本规则中的音译汉字读音，以汉语普通话(北京语音)为准。简化字以 1956 年中国文字改革委员会公布的简化字为标准。

2.5 本规则中的汉语拼音字母是在《汉语拼音文字》的基础上，根据德宏傣语的语音特点设计的记音符号，其拼写形式以傣语本身的音节结构为依据，不受汉语普通话音节结构的限制。

3 德宏傣语地名汉字译音表

音译汉字			声母		顺 序	1	2	3	4	5	6	7
					德宏傣文	၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇
					国际音标	k	x	ŋ	ts	s	j	t
韵 母	顺序	德宏傣文	国际音标	汉语拼音	g	h	ng	z(j)	s(x)	y	d	
1	l	a	a	嘎	哈	阿	咱	撒	呀, 亚	打		
2	၂	i	i	机	希	仪	机, 字	希, 思	衣	抵		
3	၃	e	ie	解	些, 协	耶	姐	斜	耶	碟		
4	၄	ia, ε	ia	夹	/	/	家	虾	/	/		
5	၅	u	u	姑	乎	乌	租	苏	如	都		
6	၆	o	o	锅, 果	贺	喔	左	所	哟	朵		
7	၇	ua, ဝ	ua, oo	挂	华	/	/	/	/	/		
8	၈	ui	ee	革	核	俄	资	思	日	德		
9	၉, ၁	ə, au	e, ae	革	核	俄	责	涩	惹	德		
10	၁၀, ၂၁	ai, a:i	ai, aai	该, 盖	海, 孩	哀	载	赛	亚	傣, 代		
11	၁၁, ၂၂	ui, oi	ui, oi	规	回	/	咀	虽	瑞	堆		
12	၁၂	uai	uai	乖	怀	歪	拽	甩	歪	代		
13	၁၃, ၂၃	ui, əi	eei, ei	/	黑	/	这	/	/	得		
14	၁၄, ၂၄	au, ə:u	ao, aao	高	豪	熬	早	少	夭	刀		
15	၁၅, ၂၅	iu, eu	iu, ieu	究	休	/	久	休	尤	/		
16	၁၆	iau	iao	交	晓	鸟	交	晓	腰	吊		
17	၁၇, ၂၇	uu, əu	eeu, ou	勾	后	/	州	搜	/	斗		
18	၁၈, ၂၈	am, a:m	am, aam	甘	含	庵	暂	三	艳	淡		

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
ɒ	ɹ	u	ʊ	ɥ	ʉ	o	ɸ	ɹ	ə	ɿ	ɨ
th	l	p	ph	m	f	v	h	ʔ	kh	tsh	n
t	l	b	p	m	f	w	hh		k	c	n
它	拉	巴, 坝	帕	码	法	蛙, 瓦	哈	阿	卡	擦	纳
体	哩	比	披	咪	菲	威	希	衣	/	/	尼
贴	咧	别	撇	咩	菲	威	些	耶	/	/	/
/	咧	别	/	咩	/	/	/	呀, 亚	/	/	/
图	卢	卜	普	目, 木	夫	梧	乎	乌	库	初	恕
拖	罗	玻	颇	模, 莫	/	窝	贺	喔	扩	错	娜
/	/	/	/	/	/	/	/	蛙, 瓦	夸	/	/
特	勒	北	迫	墨, 默	菲	/	核	俄	克	车	讷
特	勒	北	迫	墨, 默	菲	/	核	俄	/	/	讷
台	来	拜	排	迈	菲	歪	孩	哀	开	财	乃
推	雷	贝	培	眉	菲	威	回	威	亏	摧	内
台	雷, 来	摆	排	迈	菲	歪	怀	歪	块	揣	/
/	/	/	培	眉	/	/	黑	欸	/	/	内
涛	牢	包	泡	冒	/	熬	豪	熬	考	操	脑
/	流	标	票	妙	/	/	休	忧	/	求	纽
挑	撩	标	票	妙	/	妙	晓	腰	/	侨	鸟
投	楼	/	/	谋	/	/	/	欧	扣	抽	/
探	南, 蓝	板	潘	曼	/	碗	含	庵	/	/	/

音译汉字 声母			顺 序	1	2	3	4	5	6	7
			德宏傣文	၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇
			国际音标	k	x	ŋ	ts	s	j	t
韵 母	德宏傣文	国际音标	汉语拼音	g	h	ng	z(j)	s(x)	y	d
顺序	德宏傣文	国际音标	汉语拼音	g	h	ng	z(j)	s(x)	y	d
19	ဗဗ, ဂဗ	im, em	im, iem	今	欣	音	今	心	音	丁
20	ဝဗ	iam	icm	兼	嫌	/	兼	暹	淹	点
21	ဗု, ဝု	um, om	um, om	滚	昏	温	尊	孙	云	盾, 顿
22	ဗုဗ	uam	uam	庆	欢	/	钻	算	元	端
23	ဗုဗ, ဂုဗ	um, əm	eem, em	根	很	恩	怎	/	/	等
24	ဗ, လ	an, a:n	an, aan	敢, 干	旱, 罕	安	赞	散	然	单
25	ဗဏ, ဂဏ	in, en	in, ien	巾	欣	囚	今	辛	因	丁
26	ဝဏ	ian	ian	坚	掀	烟	坚	先	烟	典
27	ဗု, ဝု	un, on	un, on	滚	昏, 混	温	尊	孙	云	盾, 顿
28	ဗုဏ	uan	uan	关	欢	弯	钻	算	元	端
29	ဗုဏ, ဂုဏ	un, ən	een, en	根	很	恩	怎	森	任	等
30	ဂ, လ	aŋ, a:ŋ	ang, aang	缸	杭	昂	藏	桑	央	当
31	ဗဂ, ဂဂ	iŋ, eŋ	ing, ieng	京	兴	英	京	兴	英	丁
32	ဝဂ	iaŋ	iang	江	向	娘	江	相	央	典
33	ဗု, ဝု	uŋ, oŋ	ung, ong	工	哄	翁	宗	松	永	东
34	ဗုဂ	uaŋ	uang	光	晃	王	庄	双	永	东, 董
35	ဗဂ, ဂဂ	uŋ, əŋ	eeng, eng	耕	亨	恩	曾	僧	扔	等
36	ဗ, လ	ap, a:p	ab, aab	嘎	哈	阿	杂	撒	压	答

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
ㅁ	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅜ	ㅝ
th	l	p	ph	m	f	v	h	ʔ	kh	tsh	n
t	l	b	p	m	f	w	hh		k	c	n
厅	林	宾	品	/	/	/	欣	音	/	/	/
添	帘	边	/	/	/	/	/	淹	/	/	/
吞	伦	本	喷	门	/	/	昏	温	/	/	/
团	峦	板	潘	/	/	/	欢	弯	/	/	/
腾	冷	/	喷	/	/	/	/	恩	/	/	/
坦	兰	板	潘	曼	番	碗	旱, 罕	安	刊	参	南
厅	邻	宾	品	民	/	丸	欣	因	/	秦	您
田	联	边	片	免	/	丸	掀	烟	/	千	念
吞	伦	本	喷	门	分	文	昏	温	昆	春	/
团	峦	板	潘	曼, 满	番	弯	欢	弯	宽	川	暖
滕	冷	本	喷	门	/	/	很	恩	恩	陈	嫩
唐	朗	邦, 棒	旁	芒	方	旺	杭	昂	康	厂	囊
厅	令	丙	平	明	丰	文, 允	兴	英	/	庆	宁
田	良	边	片	免	方	旺	向	央	/	羌	娘
通	龙	绷	朋	蒙	丰	文, 允	哄	文, 允	孔	从	农
通	龙	绷	朋	蒙	丰	旺	晃	旺	矿	床	/
滕	冷	绷	朋	孟, 勐	丰	文, 允	亨	恩	坑	层	能
塔	腊	拔	帕	抹	法	袜	哈	阿	/	/	/

音 译 汉 字 声 母			顺 序	1	2	3	4	5	6	7
			德宏傣文	ၵ	ခ	ဂ	ၵ	ၵ	ၵ	ၵ
			国际音标	k	x	ŋ	ts	s	j	t
韵 母	德宏傣文	国际音标	汉语拼音	g	h	ng	z(j)	s(x)	y	d
顺序	德宏傣文	国际音标	汉语拼音	g	h	ng	z(j)	s(x)	y	d
37	ဃု, ဃု	ip, ep	ib, ieb	及	习	/	集	习	乙	笛
38	ၵု	iap	iab	夹	匣	/	夹	匣	压	碟
39	ပု, ပု	up, op	ub, ob	骨	忽	屋	足	速	哟	独
40	ယု	uap	uab	括	划	挖	桌	刷	哟	夺
41	ဃု, ဃု	uap, əp	eeb, eb	革	核	扼	责	涩	/	得
42	ၵ, လၵ	at, a:t	ad, aad	嘎	哈	阿	杂	撒	压	答
43	ဃၵ, ဃၵ	it, et	id, ied	及	习	/	集	习	乙	笛
44	ၵၵ	iat	iad	夹	匣	压	夹	匣	压	碟
45	ပု, ပု	ut, ot	ud, od	骨	忽	屋	足	速	哟	独
46	ယု	uat	uad	括	划	挖	桌	刷	哟	夺
47	ဃၵ, ဃၵ	ut, ət	eed, ed	革	核	扼	/	/	热	得
48	ၵ, လၵ	ak, a:k	ag, aag	嘎	哈	阿	杂	撒	压	答
49	ဃၵ, ဃၵ	ik, ek	ig, ieg	及	习	乙	集	习	乙	笛
50	ၵၵ	iak	iag	夹	匣	压	夹	匣	压	碟
51	ပု, ပု	uk, ok	ug, og	骨	忽	屋	足	速	哟	独
52	ယု	uak	uag	括	划	挖	卓	刷	哟	夺
53	ဃၵ, ဃၵ	uk, ək	eeg, eg	革	核	扼	责	涩	热	得

注：表中“汉语拼音”，是德宏傣文的汉语拼音字母注音。

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
ᵐ	ɹ	u	ɯ	ɨ	ʉ	ɔ	ɸ	ɱ	ə	ɯ	ɳ
th	l	p	ph	m	f	v	h	ʔ	kh	tsh	n
t	l	b	p	m	f	w	hh		k	c	n
踢	立	/	/	密	/	/	习	乙	/	/	/
帖	列	别	撇	灭	/	灭	匣	压	/	/	/
突	录	不, 布	扑	木	/	/	忽	屋	/	/	/
托	洛	博	泼	抹	/	/	划	挖	/	/	/
/	勒	/	/	/	/	/	核	扼	/	/	/
塔	腊	拔	帕	抹	法	抹	哈	阿	/	/	/
踢	立	必	匹	密	菲	威	习	乙	/	/	/
帖	列	别	撇	灭	发	灭	匣	压	/	/	/
突	录	不, 布	扑	木	佛	兀	忽	屋	/	/	/
托	洛	博	泼	抹	佛	握	划	挖	/	/	/
/	勒	北	迫	墨	/	/	核	扼	/	/	/
塔	腊	拔	帕	麻, 抹	法	抹	哈	阿	/	/	/
踢	立	必	匹	密	/	/	习	乙	/	/	/
帖	列	别	撇	灭	发	灭	匣	压	/	/	/
突	录	不, 布	扑	木	佛	握	忽	屋	/	/	/
托	洛	博	泼	抹, 莫	佛	握	划	挖	/	/	/
特	勒	北	迫	墨	佛	握	核	扼	/	/	/

4 德宏傣语地理通名及地名常用词汇表

4.1 第一表 (按汉语拼音音节顺序排列)

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
a ¹	ၢ	阿	姑
aa ¹ lom ²	ၢၤလၢၤ	哀伦	空气
aan ¹ ma ⁵	ၢၤမၢၤ	鞍马	马鞍
aang ³ sug ⁵ la ⁴	ၢၤဂူၢၤလၢၤ	昂速拉	脸盆
aa ¹ , bo ¹ aa ¹ , u ⁴ aa ¹	ၢၤ, ဝၢၤ, ဝၢၤ	熬, 玻熬, 乌熬	叔叔
a ² la ³	ၢၤလၢ	阿拉	客气
a ¹ mieu ² ban ² xie ²	ၢၤမိၤပၢၤဆီၤ	阿妙板谢	回族
a ¹ mieu ² dai ²	ၢၤမိၤတၢၤ	阿妙傣	傣族
a ¹ mieu ² hie ³	ၢၤမိၤဆီၤ	阿妙谢	汉族
a ¹ mieu ² jing ² po ¹	ၢၤမိၤဂၢၢၤပၢၤ	阿妙景颇	景颇族
a ¹ mieu ² maan ²	ၢၤမိၤမၢၤ	阿妙满	满族
a ¹ mieu ² mung ⁵ gu ²	ၢၤမိၤမူၢၤဂူၢၤ	阿妙蒙古	蒙古族
a ¹ mieu ² yi ⁴	ၢၤမိၤယိၢၤ	阿妙彝	彝族
a ¹ mieu ² zaang ³	ၢၤမိၤဆၢၤ	阿妙藏	藏族
a ¹ mieu ² wa ⁵	ၢၤမိၤမၢၤ	阿妙佤	佤族
an ¹ laai ²	ၢၤလၢၤ	安来	花色
ba ¹	ၢ	巴	鱼
ba ³ hhieu ¹	ၢၤဟိၢၤ	坝休	墓地
ba ³ saai ²	ၢၤဆၢၤ	坝赛	沙漠

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
ba ⁴ dae ⁴	၁၂၁ ၵၢ	拔德	下面
ba ⁴ ha ⁶	၁၂၁ ၵၢ	拔哈	右
ba ⁴ la ⁴	၁၂၁ ၵၢ	拔拉	前面, 正面
ba ⁴ lae ²	၁၂၁ ၵၢ	拔勒	里面
ba ⁴ lang ⁶	၁၂၁ ၵၢ	拔朗	背后
ba ⁴ le ⁶	၁၂၁ ၵၢ	拔勒	上面
ba ⁴ luag ⁵	၁၂၁ ၵၢ	拔洛	外面
ba ⁴ saai ⁵	၁၂၁ ၵၢ	拔腮	左
ba ⁴ wan ² dog ³	၁၂၁ ၵၢ ၵၢ	拔碗独	西
ba ⁴ wan ² uag ³	၁၂၁ ၵၢ ၵၢ	拔碗挖	东
baag ³	၁၂၁	拔	百
baag ³ baai ¹ leng ¹	၁၂၁ ၵၢ ၵၢ	拔拜冷	一百零一
baag ³ baai ¹ xib ⁶	၁၂၁ ၵၢ ၵၢ	拔拜西	一百一十
baag ³ dab ⁵ lam ⁵	၁၂၁ ၵၢ ၵၢ	拔答南	水闸
baag ³ hho ⁶ die ²	၁၂၁ ၵၢ ၵၢ	拔贺碟	第一百
baag ³ lam ⁵	၁၂၁ ၵၢ	拔南	水口
baag ³ leng ¹	၁၂၁ ၵၢ	拔冷	一百
baai ¹ zaan ²	၁၂၁ ၵၢ	拜赞	南
baang ¹ daai ²	၁၂၁ ၵၢ	邦代	兔
baang ¹ gaad ³	၁၂၁ ၵၢ	邦嘎	市场

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
baang ¹ haang ⁴	ပၤကၢၤ	邦杭	侧面
baang ³ bieng ² , dong ¹ bieng ²	ပၤလၢပၤကၢၤ, တၢ်ပၤကၢၤ	邦丙, 东丙	平原
baang ³ gaan ¹	ပၤလၢဂၢၤ	邦干	工地
baang ³ hie ² lam ⁵	ပၤလၢခါၤလၢမၤ	邦些南	河岸
baang ³ lian ³ do ¹	ပၤလၢလိၤတၢ်တၢ်	邦联朵	操场
baang ³ lin ¹ hhiang ⁴	ပၤလၢလိၤတၢ်တၢ်	邦邻杭	旱地
baang ³ long ¹ mai ⁵	ပၤလၢလၢၤမၤ	邦龙迈	林地
baang ³ ngo ² haai ²	ပၤလၢဂၢၤခါၤ	邦喔孩	牛场, 牧场
baang ³ pao ⁶ gon ² daai ¹	ပၤလၢပၤဝၢၤဂၢၤတၢ်	邦泡滚代	火葬场
baang ³ ya ⁴ lib ⁶ liang ⁵	ပၤလၢယၢၤလိၤလိၤ	邦呀立良	草原
bag ⁵	ပၤဂၢၤ	拔	南瓜
bag ⁵ mon ³	ပၤဂၢၤမၤ	拔门	冬瓜
bao ¹ zi ²	ပၤဝၢၤတၢ်	包子	包子
bao ³	ပၤဝၢၤ	包	空
be ⁵	ပၤပိၤ	北	甜
bi ¹	ပၤမိၤ	比	年
bi ¹ ham ² , bi ¹ fa ⁵ , bi ¹ laang ²	ပၤမိၤခါၤ, ပၤမိၤဖၢၤ, ပၤမိၤလၢၤ	比舍, 比法, 比朗	嫂子
bi ¹ hoi ⁶ , bi ¹ fa ⁵ , bi ¹ mao ³	ပၤမိၤခါၤ, ပၤမိၤဖၢၤ, ပၤမိၤမၤ	比回, 比法, 比冒	姐夫
bi ¹ luang ⁵	ပၤမိၤလၢၤ	比龙	客人
bi ²	ပၤမိၤ	比	胖

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
bi ³	uɲe	碧	笙, 笛
bi ³ lam ⁵ dao ⁴	uɲe ၁၂၅၈၀၀	碧蓝刀	葫芦笙
bi ⁴	uɲa	笔	笔
biad ³	uɲme	别	八
biao ² , la ³ li ³	uɲon, ၁၂၅၈၀၀	表, 拉哩	手表
bie ¹ lang ⁶	uɲ-inc	别朗	脊背
bie ¹ luai ¹	uɲ-၁၂၅	别雷	山梁
bie ²	uɲn	别	竹筏
bied ³	uɲme	必	鸭
bied ³ mie ¹	uɲme ၁၂၅	必咩	母鸭
bied ³ pu ⁴	uɲme ၁၂၅	必普	公鸭
big ⁶	uɲ-၁၂၅	必	翅膀
bing ¹	uɲn	丙	水蚂蝗
bo ¹ mie ¹	uɲon ၁၂၅	玻咩	父母
bo ¹ zao ⁴	uɲon ၁၂၅	玻早	公公
bu ³ laai ²	uɲon ၁၂၅	布来	岳父
bu ⁶ maao ³	uɲc ၁၂၅	卜冒	小伙子
bu ⁶ saao ⁶	uɲc ၁၂၅	卜少	姑娘
buad ³	uɲme	博	肺
bum ¹	uɲ	本	胃

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
bum ¹ , duang ⁵	ບຸມ, ດູງ	本, 东	腹
bun ⁵ di ¹ ba ³	ບຸນຕີເບ	本抵巴	世界
con ¹ min ⁵ woi ² yian ⁵ hui ³	ເຈົ້າມົນວົງຍັນເວຍ	村民委员会	村民委员会
da ¹ hhe ²	ດາເຢ	打核	渡口
da ¹ mee ²	ດາເມຍ	打默	拳头
da ¹ , hhoi ³ da ¹	ດາ, ເວຍດາ	打, 回打	眼睛
daab ⁵ luai ¹	ດາບເລຍ	答雷	山坡
daad ³ , lam ⁵ daad ³	ດາດ, ເລມດາດ	答, 南答	瀑布
daag ⁵	ດາງ	答	旱蚂蝗
daam ² hha ⁴	ດາມຫາ	淡哈	第五
daam ² saam ⁶	ດາມສາມ	淡三	第三
daam ² suang ⁶	ດາມສູງ	淡双	第二
daang ² bien ¹	ດາງເບຍ	当宾	病
daang ² gaad ⁵ da ³ la ³	ດາງກາດດາເລ	当嘎打拉	柏油路
daang ² god ⁵	ດາງກອດ	当骨	弯路
daang ² guang ²	ດາງກຸງ	当光	坡路
daang ² lam ⁵	ດາງເລມ	当南	水路
daang ² lieg ³	ດາງເລຍ	当立	铁路
daang ² lin ¹	ດາງເລຍ	当邻	土路
daang ² luai ¹	ດາງເລຍ	当雷	山路

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
daang ² xig ⁶	ᨡᩣ᩠ᩅ ᨧᩢ᩠ᨦᩃ	当习	岔路
dab ⁵ guang ⁴	ᨡᩣ ᨧᩢ᩠ᨦᩃ	答光	碉堡
dab ⁶	ᨡᩣ	答	肝
dae ⁴ lam ⁵	ᨡᩣ ᨧᩢ᩠ᨦᩃ	德南	水底
dam ³	ᨡᩣ	淡	低
dang ³	ᨡᩣ	当	凳子
dang ⁴	ᨡᩣ	当	竖
dang ³ ngiag ⁵ , dang ³ ngong ²	ᨡᩣᨧᩢ᩠ᨦᩃ, ᨡᩣᨧᩢ᩠ᨦᩃ	当压, 当文	椅
dao ³	ᨡᩣ	刀	乌龟
dao ³ big ⁶	ᨡᩣ ᨧᩢ᩠ᨦᩃ	刀必	甲龟
dao ⁴	ᨡᩣ	刀	瓶子
dao ⁴ lam ⁵	ᨡᩣ ᨧᩢ᩠ᨦᩃ	刀南	水壶
de ¹	ᨡᩣ	德	只
diem ¹	ᨡᩣ	丁	满
deen ⁴	ᨡᩣ	等	浅
deng ² ga ²	ᨡᩣᨧᩢ᩠ᨦᩃ	等嘎	国家
di ¹ hhom ¹	ᨡᩣ ᨧᩢ᩠ᨦᩃ	抵昏	背阴
di ⁶ haang ¹	ᨡᩣ ᨧᩢ᩠ᨦᩃ	抵抗	螳螂
di ⁶ len ¹	ᨡᩣ ᨧᩢ᩠ᨦᩃ	抵冷	蚯蚓
dian ³ bao ³	ᨡᩣᨧᩢ᩠ᨦᩃ	电报	电报

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
dian ³ hua ³	ၵၢၼ်းၵျဲ	电话	电话
dian ³ si ³ ji ¹	ၵၢၼ်းၵျဲၵိၼ်	电视机	电视机
diang ¹ dao ¹	ၵၢၼ်းၵၢၼ်	典刀	香瓜
diang ¹ faang ⁶	ၵၢၼ်းၵၢၼ်	典方	西瓜
diang ¹ sang ⁵	ၵၢၼ်းၵၢၼ်	典桑	黄瓜
die ¹ lung ²	ၵၢၼ်းၵျဲ	碟龙	舅父
die ¹ , u ⁴ , bo ¹	ၵၢၼ်, ၵျဲ, ၵၢၼ်	爹, 乌, 玻	父
die ² dae ⁴	ၵၢၼ်းၵၢၼ်	碟德	埂下
die ² le ⁶	ၵၢၼ်းၵျဲ	碟勒	埂上
dien ²	ၵၢၼ်းၵျဲ	丁	蜡烛
din ¹	ၵၢၼ်းၵျဲ	丁	脚
din ¹ luai ¹	ၵၢၼ်းၵျဲ	丁雷	山脚
ding ³ o ⁴	ၵၢၼ်းၵျဲ	定喔	胡琴
do ¹	ၵျဲ	朵	头 (牛)
do ¹	ၵျဲ	朵	匹 (马)
do ¹ sad ⁶	ၵျဲၵၢၼ်	朵撒	家畜, 动物, 牲畜
do ¹ ten ³	ၵျဲၵျဲ	朵滕	野兽
do ¹ , do ¹ hing ²	ၵျဲ, ၵျဲၵျဲ	朵, 朵兴	身体
do ³ wan ²	ၵျဲၵျဲ	朵晚	向阳
dog ³ moi ⁶	ၵျဲၵျဲ	独眉	下霜

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
dom ³ se ⁴	တုမေၵါ	顿涩	纽扣
don ⁴	တုၤ	顿	棵(树)
don ⁴ biag ³	တုၤမါၵး	顿别	松树
don ⁴ fe ⁶ lieng ⁴	တုၤမါၵ်းၵါၵါ	顿菲令	茶树
don ⁴ hai ⁵	တုၤမါၵ်း	顿孩	柳树
don ⁴ hai ⁵ long ⁶	တုၤမါၵ်းၵါၵ်း	顿孩龙	杨树
don ⁴ hai ²	တုၤမါၵ်းၵါၵ်း	顿孩	菩提树
don ⁴ hhung ²	တုၤမါၵ်းၵါၵ်း	顿哄	榕树
don ⁴ liu ⁵	တုၤမါၵ်းၵါၵ်း	顿流	攀枝花树
don ⁴ maag ³ duai ³	တုၤမါၵ်းၵါၵ်း	顿抹代	核桃树
don ⁴ maag ³ go ⁴	တုၤမါၵ်းၵါၵ်း	顿抹果	梨树
don ⁴ maag ³ guan ¹	တုၤမါၵ်းၵါၵ်း	顿抹关	樱桃树
don ⁴ maag ³ hho ⁶ ling ²	တုၤမါၵ်းၵါၵ်းၵါၵ်း	顿抹贺令	柿子树
don ⁴ maag ³ huang ³	တုၤမါၵ်းၵါၵ်း	顿抹晃	桃树
don ⁴ maag ³ muam ¹	တုၤမါၵ်းၵါၵ်း	顿抹蒙	杏树
don ⁴ maag ³ zaao ²	တုၤမါၵ်းၵါၵ်း	顿抹早	枣树
don ⁴ maag ³ zuag ⁶	တုၤမါၵ်းၵါၵ်း	顿抹卓	桔树
don ⁴ mai ⁵	တုၤမါၵ်း	顿迈	树木
don ⁴ muan ²	တုၤမါၵ်း	顿满	桑树
don ⁴ yaang ¹ dang ¹	တုၤမါၵ်းၵါၵ်း	顿央当	橡胶树

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
don ⁴ yom ²	တၢ်လၢ ဃၢၤ	顿云	椿树
don ⁴ zong ¹	တၢ်လၢ ဘၣ်	顿宗	棕树
dong ¹ la ²	တၢ်လၢ လၢ	东拉	农田
dong ¹ meng ²	တၢ်လၢ မၢၤ	东勐	坝子
dong ¹ meng ² sung ⁶	တၢ်လၢ မၢၤ လၢ ဘၣ်	东勐松	高原
du ²	တၢ်	堵	斗
duam ⁴ diam ⁴	တၢ်မၤ တၢ်မၤ	端点	壁虎
duang ²	တၢ်လၢ	董	铜
duang ⁵ bao ³ , eeb ⁶	တၢ်လၢ ဗၢၤ, တၢ်လၢ	东包, 扼	饿
eb ³	တၢ်လၢ	扼	箱子
eeeng ³ di ¹	တၢ်လၢ ထီၤ	恩抵	地区
ei ² go ⁵	တၢ်လၢ ဂၢၢ်	欸锅	朋友
fa ³ din ¹	တၢ်လၢ ထီၤ	法丁	脚掌
fa ³ luang ⁶ giab ³ din ¹	တၢ်လၢ လၢ ဂၢၢ် ထီၤ	法龙夹丁	鞋垫
fa ³ mee ²	တၢ်လၢ မၢၤ	法默	手掌
fa ⁵	တၢ်လၢ	法	天
fa ⁵ gaam ⁴	တၢ်လၢ ဂၢၢ်	法甘	阴天
fa ⁵ lang ¹	တၢ်လၢ လၢ	法朗	打雷
fa ⁵ liad ³	တၢ်လၢ လၢ	法列	晴天
fa ⁵ liang ² muang ¹ miang ¹	တၢ်လၢ လၢ လၢ လၢ	法良蒙免	黎明

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
fa ⁵ luan ⁵	ຟາລຸນ	法恋	晴朗
fa ⁵ miab ⁵ , fa ⁵ piad ³	ຟາມິບ, ຟາພິເຢ	法灭, 法撤	闪电
fa ⁶	ຟາ	法	篱笆
fa ⁶ muang ³	ຟາມຸງ	法蒙	窗
faai ³ luai ¹ , iang ⁴ luai ¹	ຟາເຢ, ອຶງເຢ	菲雷, 央雷	山腰
faai ⁶ dian ¹ lam ⁵	ຟາດິນລຸມ	菲典蓝	堤坝
faai ⁶ , dian ¹ faai ⁶	ຟາດິນ, ດິນຟາດິນ	菲, 典菲	堤
faan ²	ຟານ	番	鹿子
fae ³ maad ⁵ , duang ² maad ⁵	ຟາເມດ, ດູງເມດ	菲抹, 东抹	纪念
fan ² pag ⁶ lam ⁵ man ²	ຟານປາລຸມມ່ານ	番帕蓝曼	油菜籽
fang ⁴ lin ¹	ຟາງລິນ	番邻	土块
fe ⁶ lieng ⁴	ຟີເລັງ	菲令	茶叶
fid ⁶ fid ⁶	ຟິດຟິດ	菲菲	哨子
fing ⁴ buai ² zom ²	ຟິງບາຍຈຸມ	丰摆尊	庆典
fon ⁶	ຟອນ	分	雨
fon ⁶ dog ³	ຟອນດຸງ	分独	下雨
fong ² lao ²	ຟອງເລ້	丰牢	芦苇
fuang ² , fuang ² lam ⁵	ຟຸງ, ຟຸງລຸມ	丰, 丰南	波浪
fun ¹	ຟຸນ	分	分
fung ⁶	ຟຸງ	丰	群

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
ga ¹ lam ¹	ဂါလံ	嘎蓝	乌鸦
ga ¹ zaag ³	ဂါဇာဂ	嘎杂	喜鸦
ga ² , mo ³ zo ³ ga ²	ဂါ, မုဉ္ဇေဉ္ဇေဂါ	嘎, 莫左嘎	汽车
ga ⁴ hao ⁴	ဂါဆာ	嘎豪	稻秧
ga ⁴ wian ⁶	ဂါဝါၼ်	嘎丸	跳舞
gaab ³ lieu ⁵ mee ²	ဂါပေၼ်လိၼ်မိၼ်	嘎流默	手指甲
gaad ³	ဂါတေ	嘎	集市
gaag ³	ဂါဂေ	嘎	勺子
gaai ¹ daao ³ baan ³ si ³ su ³	ဂါဂါတလေပလိၼ်မိၼ်	街道办事处	街道办事处
gaai ² faang ³ jin ¹	ဂါဂါတလိၼ်မိၼ်	解放军	解放军
gaai ² faang ³ , gie ⁴ buai ³	ဂါဂါတလိၼ်မိၼ်, ဂါဂါပျဲ	解放, 解摆	解放
gai ⁶ mo ⁴	ဂါမုဉ္ဇေ	该莫	锅盖
gaan ²	ဂါဂါ	敢	扁担
gaan ³ bu ³	ဂါဂါပျဲ	干部	干部
gaang ¹	ဂါဂါ	缸	鹿
gaang ¹ fa ⁵	ဂါဂါတလိၼ်မိၼ်	缸法	天空
gaan ¹ ham ¹	ဂါဂါဆာ	缸含	晚上
gaang ¹ heen ²	ဂါဂါဆါၼ်	缸很	半夜
gaang ¹ lae ⁵ , hho ⁶ lae ⁶	ဂါဂါလိၼ်မိၼ်, ဟုဉ္ဇေလိၼ်မိၼ်	缸勒, 贺勒	早晨
gaang ¹ wan ² fa ⁵	ဂါဂါဝါၼ်မိၼ်	缸碗法	白天, 中午

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
gaang ¹ wan ²	ကဝတကဝ	缸碗	中午
gaang ¹ , lam ⁵ lieg ³	ကဝ, လမ္ပလိဂ်	钢, 蓝立	钢
gaang ²	ကဝ	缸	下巴颏
gaang ³	ကဝ်	杠	弓
gaang ⁴	ကဝာ	缸	宽
gaao ⁴ bi ⁶ buam ⁶	ကဝာ ဗိဗ္ဗဗုမ်	高比板	小腿, 腿肚子
gad ⁶	ကဝ်	嘎	冷
gae ⁴	ကဝ်	革	近
gai ¹	ကဝ်	该	远
gai ³	ကဝ်	盖	鸡
gai ³ mie ¹	ကဝ် မိ	盖咩	母鸡
gai ³ pu ⁴	ကဝ် ပု	盖普	公鸡
gai ³ pu ⁴ duan ¹	ကဝ် ပု သွမ်	盖普端	阉鸡
gai ³ ten ³	ကဝ် တဲ	盖滕	野鸡
gam ³	ကမ	甘	紫
gan ⁴ lang ⁶	ကဝာ လံ	干朗	后面
gao ³	ကဝ်	高	旧
gao ⁴	ကဝာ	高	九
gao ⁵ da ¹ miao ⁶	ကဝာ သာ မိဗ္ဗဗုမ်	高打苗	猫头鹰
ge ¹	ကဲ	革	盐

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
gon ² gaan ¹	ກອນ ການ	滚干	工人
gon ² la ²	ກອນ ລາ	滚拉	农民
gon ² long ⁶	ກອນ ລອນ	滚龙	大人
gon ² meng ² yaab ³ leeng ⁶	ກອນ ມອນ ຍາບ ລອນ	滚孟压冷	劳动人民
gon ² tao ⁴	ກອນ ທາວ	滚涛	老人
gon ² ying ²	ກອນ ຢອນ	滚英	妇女
gon ² zaai ²	ກອນ ຈາຍ	滚载	男子
gon ² zuang ²	ກອນ ຈູນ	滚庄	僧人
gon ⁴	ກອນ	棍	屁股
gong ¹ ho ² hhuai ⁶	ກອນ ອອນ ພາຍ	工贺怀	喉结
gong ⁴	ກອນ	工	虾
gu ³	ກູ	固	床
guam ³ lam ⁵	ກູມ ລາມ	关蓝	杯子
guan ³	ກູນ	贯	雁
guang ¹	ກູນ	光	鼓
guang ² luai ¹	ກູນ ລາຍ	广雷	山岗, 山包
guang ² mu ²	ກູນ ມູນ	广目	塔
guang ⁴	ກູນ	光	枪
guang ⁴ bu ³ xiang ¹	ກູນ ບຸ ຂາຍ	光步枪	步枪
guang ⁴ luad ⁶ , guang ⁴ buad ⁶	ກູນ ລາດ, ກູນ ບາດ	光洛, 光博	手枪

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
gub ⁶	ꨀꨣ	骨	斗笠
gub ⁶ feng ²	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	骨丰	草帽
gui ¹ hhin ⁶	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	规欣	石棉
gui ⁶	ꨀꨣ	规	柜子
gun ¹	ꨀꨣ	滚	岛, 洲
gung ² mog ³	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	工木	矿藏
ha ¹	ꨀꨣ	哈	枝
ha ² se ¹ , lo ³ li ³	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ, ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	哈涩, 罗哩	卡车
ha ⁶	ꨀꨣ	哈	腿
ha ⁶ long ⁶	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	哈龙	大腿
ha ⁶ luai ¹	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	哈雷	山脉
haag ⁵ mie ³	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	哈咩	发展
haai ²	ꨀꨣꨀꨣ	海	水牛
haai ² mie ¹	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	海咩	母水牛
haai ² ngaan ⁶	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	海安	公水牛
haam ² dai ²	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	喊傣	傣语
haam ² dai ² dae ⁴ hong ²	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	喊傣德宏	德宏傣语
haam ² dai ² xib ⁶ suang ⁶ ban ² la ²	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	喊傣西双版纳	西双版纳傣语
haang ³ hi ⁴	ꨀꨣꨀꨣꨀꨣ	旱希	狮子
haang ⁶	ꨀꨣꨀꨣ	杭	横

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
haao ² daang ²	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪当	路程
had ³ gao ⁴	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	哈高	簪子
hag ⁵	ᤅᤂ	哈	台阶
hai ³ bied ³	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	孩必	鸭蛋
hai ³ gai ³	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	孩盖	鸡蛋
ham ¹ , la ⁴	ᤅᤂ, ᤅᤂᤃ	含, 拉	晚
ham ²	ᤅᤂᤃ	含	金
han ⁶ , paai ⁶	ᤅᤂᤃ, ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	旱, 排	快
hao ⁴	ᤅᤂᤃ	豪	饭
hao ⁴ beg ³	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪北	谷子, 稻谷
hao ⁴ bug ⁶	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪布	粃粃
hao ⁴ fa ⁵	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪法	玉米
hao ⁴ gao ³	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪高	糕点
hao ⁴ gua ³ mian ³	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃᤆᤂᤃ	豪挂面	挂面, 面条
hao ⁴ ham ¹	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪含	晚饭
hao ⁴ hung ⁶	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪哄	稀饭
hao ⁴ hug ⁶	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪忽	高粱
hao ⁴ lae ⁶	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪勒	早饭
hao ⁴ leeng ⁴	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪冷	米饭
hao ⁴ lo ⁶	ᤅᤂᤃᤆᤂᤃ	豪罗	糯米

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
hao ⁴ maan ⁵ tou ⁵	ᦲᦹᦑ ᦹᦺᦑ ᦹᦺᦑ	豪馒头	馒头
hao ⁴ me ⁴ long ⁶	ᦲᦹᦑ ᦹᦺᦑ ᦹᦺᦑ	豪墨龙	大麦
hao ⁴ me ⁴ uan ³	ᦲᦹᦑ ᦹᦺᦑ ᦹᦺᦑ	豪墨弯	小麦
hao ⁴ me ⁴ , hao ⁴ zung ³	ᦲᦹᦑ ᦹᦺᦑ, ᦲᦹᦑ ᦹᦺᦑ	豪墨, 豪宗	麦子
hao ⁴ puai ⁶ , hao ¹ wan ²	ᦲᦹᦑ ᦹᦺᦑ, ᦲᦹᦑ ᦹᦺᦑ	豪排, 豪碗	中午饭
hao ⁴ suai ²	ᦲᦹᦑ ᦹᦺᦑ	豪甩	饵丝
hao ⁴ xien ⁴	ᦲᦹᦑ ᦹᦺᦑ	豪辛	米线
he ² , waai ⁶	ᦲᦺᦑ, ᦲᦺᦑ	核, 歪	藤
heeng ⁶	ᦲᦺᦑ	亨	筛子
heg ⁵ ga ¹	ᦲᦺᦑ ᦲᦺᦑ	核嘎	文明
heng ¹ gaan ¹	ᦲᦺᦑ ᦲᦺᦑ	亨干	工具
heng ¹ gun ¹	ᦲᦺᦑ ᦲᦺᦑ	亨滚	半岛
heng ¹ suam ⁴	ᦲᦺᦑ ᦲᦺᦑ	亨算	庄稼
hha ⁴	ᦲᦺᦑ	哈	五
hha ⁶	ᦲᦺᦑ	哈	雪
hhaag ⁵	ᦲᦺᦑ	哈	根
hhaan ³	ᦲᦺᦑ	旱	鹅
hhaang ¹	ᦲᦺᦑ	杭	件(衣)
hhaang ¹ iang ⁴	ᦲᦺᦑ ᦲᦺᦑ	杭央	腰
hhaang ³	ᦲᦺᦑ	杭	稀

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
hhaang ⁴	ຫ໊ນາ	杭	楼房
hhaang ⁶	ຫ໊ນະ	杭	尾巴
hhai ¹ lam ⁵	ໜຶ່ງ-ລາມ	孩南	水地
hhang ¹ za ⁵	ຫ໊ນ າ໊	杭咱	丑
hhang ¹ zuab ³ , gaang ² xiang ⁶	ຫ໊ນ າ໊ເຊ, າ໊ນ າ໊ນະ	杭卓, 缸相	戒指
hhang ⁴	ຫ໊ນາ	杭	肮脏
hhe ²	ຫ໊ນ	核	船
hhed ⁵	ຫ໊ນຫ	核	臭虫
hheg ³	ຫ໊ນາະ	核	齿龈
hhen ²	ຫ໊ນາ	很	家, 房屋
hhen ² bieng ²	ຫ໊ນາ ບາ໊ນ	很丙	平房
hhen ² gae ⁴ hhen ² iab ³	ຫ໊ນາ າ໊ນ ຫ໊ນາ າ໊ເຊ	很革很压	邻居
hhen ¹ ha ² , hhen ¹ feng ²	ຫ໊ນາ າ໊ນ, ຫ໊ນາ າ໊ນ	很哈, 很方	草房
hhen ² wa ²	ຫ໊ນາ າ໊ນ	很瓦	瓦房
hhieb ³	ຫ໊ນາະ	习	蘑菇
hhieb ³ hhu ⁶ miao ⁶	ຫ໊ນາະ ຫ໊ນາ ມາ໊	习乎苗	木耳
hhieg ³ , suad ⁵	ຫ໊ນາະ, າ໊ນ	习, 刷	锡
hhieng ⁶	ຫ໊ນະ	兴	千
hhieng ⁶ baai ¹ leng ¹	ຫ໊ນະ ບາ໊ນ າ໊ນ	兴拜冷	一千零一
hhieng ⁶ hho ⁶ die ²	ຫ໊ນະ ຫ໊ນະ ຫ໊ນ	兴贺碟	第一千

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
hhieng ⁶ ied ³	ຫິນໄຄ ຫິນໄຄ	兴一	一千一百
hhieng ⁶ leng ¹	ຫິນໄຄ ລິນ	兴冷	一千
hhieng ⁶ mun ³	ຫິນໄຄ ມຸນ	兴门	一千万
hhim ² hhuam ²	ຫິມ້າ ຫຼຸມ	欣欢	附近
hhin ⁶ bui ¹	ຫິນໄຄ ບຸ້ຍ	欣贝	石碑
hhin ⁶ fai ²	ຫິນໄຄ ພາຍ	欣菲	火石
hhin ⁶ gung ²	ຫິນໄຄ ກຸງ	欣工	矿石
hho ⁶	ຫຼວງ	贺	头
hho ⁶ og ³	ຫຼວງ ອຸງ	贺屋	胸膛
hho ⁶ die ²	ຫຼວງ ດີ	贺碟	第一
hho ⁶ ga ⁵	ຫຼວງ ກາ	贺嘎	老板
hho ⁶ haan ⁶	ຫຼວງ ຫານ	贺旱	斧头
hho ⁶ hao ³	ຫຼວງ ຫາວ	贺豪	膝盖
hho ⁶ la ⁴ paag ³	ຫຼວງ ລາ ພາງ	贺拉帕	额
hho ⁶ lao ³ , duang ⁵ luai ⁵	ຫຼວງ ລາວ, ດູງ ລູ້ຍ	贺牢, 东来	小腹
hho ⁶ luai ¹	ຫຼວງ ລູ້ຍ	贺雷	山头
hho ⁶ man ² liang ¹	ຫຼວງ ມານ ລິງ	贺曼良	红薯
hho ⁶ mo ¹ ya ⁴	ຫຼວງ ມອ ຢາ	贺莫呀	烟斗
hho ⁶ pag ⁶	ຫຼວງ ພາງ	贺帕	萝卜
hho ⁶ sui ⁵	ຫຼວງ ສຸ້ຍ	贺虽	锤子

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
hho ⁶ yaang ⁵ yi ³	ຫຼວງ ພຽງ ພີ	贺洋芋	土豆
hhog ³	ຫຼາຍ	忽	六
hhoi ³ , lug ⁵	ຫຼາຍ, ລຸກ	回, 录	个
hhoi ⁴	ຫຼາຍ	回	山谷
hhong ²	ຫຼາຍ	哄	谷穗
hhong ² waai ⁴ fa ⁵	ຫຼາຍ ວາຍ ພາຍ	哄歪法	彩虹
hhong ⁵	ຫຼາຍ	哄	老鹰
hhu ² lam ⁵ bun ²	ຫຼາຍ ພູນ ບຸນ	乎南本	泉水
hhu ² lang ¹	ຫຼາຍ ລາງ	乎朗	鼻子
hhu ⁶ , min ³ hhu ⁶	ຫຼາຍ, ມົນ ຫຼາຍ	乎, 民乎	耳朵
hhuag ¹	ຫຼາຍ	划	渠
hhuag ¹ lam ⁵	ຫຼາຍ ພູນ	划南	水沟
hhuag ³	ຫຼາຍ	划	长矛
hhuai ² diag ³	ຫຼາຍ ດາງ	怀碟	裂缝
hhuang ¹	ຫຼາຍ	晃	沟
hhuang ¹	ຫຼາຍ	晃	两
hhuang ¹ gaang ⁴	ຫຼາຍ ກາງ	晃缸	宽沟
hhuang ¹ hhoi ⁴	ຫຼາຍ ຫຼາຍ	晃回	管沟, 山沟
hhuang ¹ ib ⁶	ຫຼາຍ ບົບ	晃乙	窄沟
hhuang ¹ luad ⁶	ຫຼາຍ ລູດ	晃洛	短沟

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
hhuang ¹ yaao ²	ຫຼວງຟາວ	晃夭	长沟
hhuang ⁵ haam ²	ຫຼວງຮາມ	晃含	唱歌
hi ⁶	ຮີ	希	忧愁
hian ⁶ se ⁴	ຮີນສະບຸລາ	掀涩	袖子
hiang ⁴	ຫີນາ	向	干燥
hiao ²	ຮາວ	晓	腥
hie ² lam ⁵	ຮາມ-ເມ	协南	河
hie ² lam ⁵ huai ¹	ຮາມ-ເມ ຮຸ່ງ	些南怀	河叉
hie ² lam ⁵ nguag ⁶	ຮາມ-ເມ ກຸງ	些南挖	河湾
hie ² lam ⁵ uan ³	ຮາມ-ເມ ກຸ່ງ	些南弯	溪, 小河
hie ² long ⁶	ຮາມ-ໂງ	些龙	主流
hie ² sig ⁶	ຮາມ-ຮີ	些希	支流
hied ³ , gob ³ hied ³	ຮາມ, ກຸ່ງຮາມ	习, 骨习	青蛙
hieng ⁶	ຮາມ	兴	砧板
hieu ²	ຮາວ	休	镰刀
hieu ⁴	ຮາວາ	休	牙
hieu ⁶	ຮາວ	休	绿
hing ³ gad ⁶	ຮາມ-ກາດ	兴嘎	冬
hing ³ hhiang ⁴ , yaam ² hhiang ⁴	ຮາມ-ຫີນາ, ຮາມ-ຫີນາ	兴向, 艳向	旱季
hing ³ hhon ¹	ຮາມ-ຫຼີ	兴昏	春

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
hing ³ mai ⁴	ၢ်ၤမဲၤမၤ	兴迈	夏
hing ³ yien ¹	ၢ်ၤမဲၤမၤ	兴因	秋
ho ²	ၢ်ၤ	贺	脖子
ho ² se ⁴ , lin ² zi ²	ၢ်ၤမဲၤမၤ, ၢ်ၤမဲၤမၤ	贺涩, 领子	领子
ho ⁶	ၢ်ၤ	贺	桥, 锄头
ho ⁶ fa ⁵ paan ³	ၢ်ၤမဲၤမၤမၤ	贺法潘	天生桥
ho ⁶ hhin ⁶	ၢ်ၤမဲၤမၤ	贺欣	石桥
ho ⁶ lam ⁵ laad ⁵	ၢ်ၤမဲၤမၤမၤ	贺南腊	水泥桥
ho ⁶ liam ⁴ lieu ¹	ၢ်ၤမဲၤမၤမၤ	贺帘流	独木桥
ho ⁶ liam ⁶	ၢ်ၤမဲၤမၤ	贺帘	铁镐
ho ⁶ mai ⁵	ၢ်ၤမဲၤမၤ	贺迈	木桥
hon ⁶	ၢ်ၤ	昏	苦
hon ⁶	ၢ်ၤ	昏	毛, 羽毛
hon ⁶ da ¹	ၢ်ၤမဲၤမၤ	昏打	眉毛
hon ⁶ daang ²	ၢ်ၤမဲၤမၤ	混当	道路
hon ⁶ daang ² ga ²	ၢ်ၤမဲၤမၤမၤ	混当嘎	公路
hon ⁶ daang ² long ⁶	ၢ်ၤမဲၤမၤမၤ	混当龙	大路
hon ⁶ daang ² pi ⁶	ၢ်ၤမဲၤမၤမၤ	混当披	天河
hon ⁶ daang ² uan ³	ၢ်ၤမဲၤမၤမၤ	混当弯	小路
hon ⁶ hho ⁶	ၢ်ၤမဲၤမၤ	错贺	头发

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
jie ¹	၁၂	姐	市
jie ¹ wieng ²	၁၂ဝ၂၂၂	姐允	城市
jie ²	၁၂၂	姐	姐姐
jie ⁴	၁၂၃	姐	纸
jied ³	၁၂၃၉	集	七
jiem ²	၁၂၄၂	今	咸
jig ⁶ baang ³	၁၂၄၃၁၂၃၉	集邦	坝顶
jig ⁶ hhen ²	၁၂၄၃၁၂၃၂၂၂	及很	房顶
jig ⁶ luai ¹	၁၂၄၃၁၂၃၂၂၂	集雷	山顶, 峰
jin ³ bu ³	၁၂၄၃၁၂၃၂၂၂	进步	进步
jin ¹ , xin ³	၁၂၄၃, ၁၂၄၃၉	斤, 辛	斤
la ² du ¹ wa ²	၁၂၄၃၁၂၃၂၂၂	拉都瓦	门楼
la ² hao ⁴	၁၂၄၃၁၂၃၂၂၂	拉豪	稻田
la ² hao ⁴ fa ⁵	၁၂၄၃၁၂၃၂၂၂၂၂	拉豪法	玉米田
la ² hao ⁴ me ⁴	၁၂၄၃၁၂၃၂၂၂၂၂	拉豪墨	麦田
la ² taang ³ zaad ⁵	၁၂၄၃၁၂၃၂၂၂၂၂၂	拉唐杂	梯田
la ⁴	၁၂၄၃	拉	脸
la ⁴ hhen ²	၁၂၄၃၁၂၃၂၂၂	拉很	房前
la ⁴ hhuang ³	၁၂၄၃၁၂၃၂၂၂	拉晃	北
la ⁶	၁၂၄၃	拉	厚

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
laab ³	ꨀꨣꨳ	腊	剑
laad ⁵ ta ² fai ²	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳ ꨀꨳꨳ	腊它菲	火车
laai ²	ꨀꨳꨳ	来	露
laai ²	ꨀꨳꨳ	来	书
laai ² long ⁶	ꨀꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	来龙	外祖父
laai ² , u ⁶ , ya ¹ laai ²	ꨀꨳꨳ, ꨀꨳꨳ, ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳ	来, 乌, 呀来	外祖母
laai ² , xin ³	ꨀꨳꨳ, ꨀꨳꨳꨳ	来, 信	信
laai ⁴	ꨀꨳꨳ	来	丝
laan ⁵ gaan ¹	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	栏杆	栏杆
laan ⁶ saao ⁶	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	兰少	孙女, 倒女, 外甥女
laan ⁶ zaai ²	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	兰载	孙子, 外甥, 侄子
laang ²	ꨀꨳꨳꨳ	朗	蚕
laang ² di ²	ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳꨳ	朗抵	蟋蟀
laao ¹	ꨀꨳꨳ	牢	星
laao ¹ zaang ⁵ long ⁶	ꨀꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳꨳ	牢藏龙	北斗星
lab ⁶ seeng ³	ꨀꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	腊僧	暗
lae ² hhen ²	ꨀꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	乃很	屋里
lae ² hhuang ³	ꨀꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	乃晃	寝室
lae ² wieng ²	ꨀꨳꨳ ꨀꨳꨳꨳꨳ	勒允	城区
lag ⁵	ꨀꨳꨳ	腊	偷盗

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
lag ⁶	၁၂င	腊	重
lam ¹	၁၂မ	蓝	黑
lam ⁵	၁၂မ၂	南	水
lam ⁵ baag ³ laai ³	၁၂မ၂ ဟဲ၁၂ ဟဲ၁၂	南拔来	海
lam ⁵ bung ³	၁၂မ၂ ဟဲ၁၂	南蚌	温泉
lam ⁵ da ¹	၁၂မ၂ တ၁၂	南打	眼泪
lam ⁵ gad ⁶	၁၂မ၂ ဂ၁၂င	南嘎	冷水
lam ⁵ gad ⁶ , lam ⁵ laang ⁴	၁၂မ၂ ဂ၁၂င, ၁၂မ၂ လ၁၂ဂ	南嘎, 南朗	凉水
lam ⁵ hhoi ⁴	၁၂မ၂ ဟဲ၁၂	南回	涧水
lam ⁵ hun ³	၁၂မ၂ ဟဲ၁၂	南昏	浑水
lam ⁵ laai ²	၁၂မ၂ လ၁၂	南来	口水
lam ⁵ lam ¹	၁၂မ၂ မ၁၂	南南	黑水
lam ⁵ liang ¹	၁၂မ၂ လ၁၂ဂ	南良	红水
lam ⁵ liu ⁶	၁၂မ၂ လ၁၂ဝ	楠流	漩涡
lam ⁵ long ⁶	၁၂မ၂ လ၁၂င	南龙	江
lam ⁵ luai ¹	၁၂မ၂ လ၁၂	南雷	山水
lam ⁵ mai ⁴	၁၂မ၂ မ၁၂	南迈	热水
lam ⁵ man ² taad ⁵	၁၂မ၂ မ၁၂ တ၁၂	南曼塔	汽油
lam ⁵ mo ³	၁၂မ၂ မ၁၂	南模	井, 井水
lam ⁵ sae ⁶	၁၂မ၂ ဟဲ၁၂င	南涩	清水

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
lam ⁵ uai ⁴ liang ¹	ເຢຢ ກຸງ ລາງ	蓝歪楞	红糖
lam ⁵ un ³	ເຢຢ ກຸນ	南温	温水
lam ⁶	ເຢ	兰	多
lang ⁶	ເຣ	朗	皮
lang ⁶ hhen ²	ເຣ ກຸນ	朗很	房后
lang ⁶ le ⁵	ເຣ ກຸ	朗勒	皮肤
lang ⁶ lin ¹ bieng ²	ເຣ ກຸ ນິ ບິ ນ	朗邻丙	平地
lao ⁴	ເລ	牢	酒
lao ⁴ hao ⁴	ເລ ສາ	牢豪	米酒
le ⁵	ເລ	勒	肉
le ⁵ mie ⁴	ເລ ມິ ສາ	勒洋	羊肉
le ⁵ mu ⁶	ເລ ມຸ	勒目	猪肉
le ⁵ ngo ²	ເລ ກຸ ນ	勒喔	牛肉
le ⁵ sa ⁵	ເລ ສາ	勒撒	凉拌肉
le ⁵	ເລ	勒	肉
led ⁵	ເລ	勒	血
leem ⁶	ເລ ຢ	冷	鳞
leg ⁵	ເລ ກ	勒	深
len ¹	ເລ ນ	冷	月
len ¹ liang ²	ເລ ນ ລາງ	冷亮	月亮

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
len ¹ saam ⁶	ၼၼ်းလၢၼ်း	冷三	腊月
len ¹ si ³	ၼၼ်းလၢၼ်း	冷希	春节
len ¹ suan ⁵	ၼၼ်းလၢၼ်း	冷算	闰月
leng ¹	ၼၼ်း	冷	一
leng ⁶	ၼၼ်း	冷	黄, 橙
li ¹	ၼၼ်း	哩	胆 (人体器官)
li ¹	ၼၼ်း	哩	好
li ¹ do ³ gan ¹	ၼၼ်းလၢၼ်း	哩朵干	友好
li ¹ ngaam ²	ၼၼ်းလၢၼ်း	哩庵	善良
li ¹ ngaam ²	ၼၼ်းလၢၼ်း	哩庵	美
li ¹ zae ¹ , bieu ³	ၼၼ်းလၢၼ်း, ပါးလၢၼ်း	哩责, 标	舒服
liad ³	ၼၼ်းလၢၼ်း	列	阳光
lian ¹ lin ¹ zaab ⁵	ၼၼ်းလၢၼ်းလၢၼ်း	联邻杂	交界
liang ¹	ၼၼ်းလၢၼ်း	良	红
liang ² , suang ³	ၼၼ်းလၢၼ်း, ပါးလၢၼ်း	良, 双	明
liang ⁶ din ¹	ၼၼ်းလၢၼ်းလၢၼ်း	辆丁	自行车
liang ⁶ ma ⁵	ၼၼ်းလၢၼ်းလၢၼ်း	辆码	马车
liang ⁶ mien ¹	ၼၼ်းလၢၼ်းလၢၼ်း	辆民	飞机
lib ⁶	ၼၼ်းလၢၼ်း	立	生
lieg ³	ၼၼ်းလၢၼ်း	列	铁

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
lieg ³ ho ⁶ sui ⁵	ၼိၼ်းစိၼ်းစိၼ်း	列贺虽	铁锤
lieg ³ le ¹	ၼိၼ်းၼိ	列勒	锯子
lieg ³ tai ⁶	ၼိၼ်းတိၼ်း	列台	铎
liem ⁴ bun ¹ , liem ⁴ gaang ³	ၼိၼ်းပုၼ်, ၼိၼ်းဂၢၼ်	林本, 林缸	箭
lieng ⁴	ၼိၼ်း	令	茶
lieng ⁴ hieu ⁶	ၼိၼ်းၼိၼ်း	令休	绿茶
lieng ⁴ liang ¹	ၼိၼ်းၼိၼ်း	令良	红茶
lieu ⁵ mee ²	ၼိၼ်းမိၼ်း	流默	手指
lim ⁶ die ³ , saam ² sa ³	ၼိၼ်းတိၼ်း, ၼိၼ်းတိၼ်း	林碟, 三撒	平安
lin ¹	ၼိၼ်း	邻	土壤
lin ¹ ho ⁴	ၼိၼ်းစိၼ်း	邻贺	粘土
lin ¹ lam ¹	ၼိၼ်းၼိၼ်း	邻蓝	黑土
lin ¹ liang ¹	ၼိၼ်းၼိၼ်း	邻良	红土
lin ¹ peg ³	ၼိၼ်းပိၼ်း	邻迫	白土
lin ¹ yaam ¹	ၼိၼ်းယၼ်း	邻艳	稀泥
lin ⁵	ၼိၼ်း	邻	舌头
lin ⁵ gai ³ yuad ³	ၼိၼ်းဂၢၼ်ယၼ်း	邻该哟	小舌
ling ²	ၼိၼ်း	令	猴子
lo ³ hhiang ⁴	ၼိၼ်းစိၼ်း	罗向	干笋
lo ⁴ zo ⁵ , lo ⁴ yieb ³	ၼိၼ်းစိၼ်း, ၼိၼ်းစိၼ်း	罗左, 罗乙	铲子

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
lo ⁴ zo ⁵	ၵုၵ်း ဝုၵ်း	罗左	铁锹
lo ⁵ ngo ²	ၵုၵ်း ဂုၵ်း	罗喔	牛车
lod ³	ၵုၵ်း	录	胡须
log ⁵	ၵုၵ်း	录	鸟
log ⁵ du ⁴	ၵုၵ်း ထု	录都	斑鸠
log ⁵ gieu ³	ၵုၵ်း ဂိၵ်း	录究	八哥儿
log ⁵ hieu ⁶	ၵုၵ်း ဂိၵ်း	录休	鹦鹉
log ⁵ pie ⁵	ၵုၵ်း ပိၵ်း	录撇	竹鸡
log ⁵ sag ⁶ mai ⁵	ၵုၵ်း ဝုၵ်း မိၵ်း	录撒迈	啄木鸟
log ⁵ uan ³ ian ³	ၵုၵ်း ဝုၵ်း ဂိၵ်း	录弯烟	燕子
log ⁵ yung ²	ၵုၵ်း ယုၵ်း	录永	孔雀
log ⁵ yung ² hieu ⁶	ၵုၵ်း ယုၵ်း ဂိၵ်း	录永休	绿孔雀
log ⁵ yung ² peg ³	ၵုၵ်း ယုၵ်း ပိၵ်း	录永迫	白孔雀
log ⁵ zuag ³	ၵုၵ်း ဝုၵ်း	录卓	麻雀
lom ²	ၵုၵ်း	伦	风
lom ² bao ³	ၵုၵ်း ဝုၵ်း	伦包	刮风
long ¹ mai ⁵	ၵုၵ်း မိၵ်း	龙迈	竹林, 竹丛
long ¹ mai ⁵	ၵုၵ်း မိၵ်း	龙迈	森林, 树林
long ⁴	ၵုၵ်း	龙	簸箕
long ⁶ , long ⁶ zao ⁴	ၵုၵ်း, ၵုၵ်း ဝုၵ်း	龙, 龙早	爷爷

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
lu ⁴ zi ² , bung ² fai ²	လုၤ ခိၣ်, ဟံၣ်ဖါၣ်	炉子, 绷菲	炉子
luad ⁶	လုၤၤ	洛	短
luag ⁵ hhen ²	လုၤၤဟဲၣ်	洛很	屋外
luag ⁵ wieng ²	လုၤၤဝါၣ်	洛允	郊区
luag ⁶	လုၤၤ	洛	凹
luai ¹	လုၤၤ	雷	山
luai ¹ gong ²	လုၤၤဂွၢ်	雷工	矿山
luai ¹ hhin ⁶	လုၤၤစိၣ်	雷欣	石山
luai ¹ hhoi ⁴	လုၤၤဟိၣ်	雷回	箐山
luai ¹ hieu ⁶	လုၤၤခါၣ်	雷休	青山
luai ¹ jig ⁶ bieng ²	လုၤၤခိၣ်ပိၣ်	雷集丙	平顶山
luai ¹ laan ⁴	လုၤၤလၢၣ်	雷兰	秃山
luai ¹ liam ⁶	လုၤၤလိၣ်	雷帘	尖山
luai ¹ lin ¹	လုၤၤလိၣ်	雷邻	土山
luai ¹ pa ⁶ hhin ⁶	လုၤၤပၢၣ်စိၣ်	雷帕欣	岩石山
luai ¹ pi ¹ , luai ¹ saang ⁶	လုၤၤပိၣ်, လုၤၤဆၢၣ်	雷披, 雷桑	神山
luai ¹ sung ⁶	လုၤၤဆွၢ်	雷松	高山
luai ¹ ya ⁴	လုၤၤယၢၣ်	雷牙	草山
luam ¹ lim ²	လုၤၤလိၣ်	峦林	肾
luang ⁵ ham ² , luang ⁵ bae ⁵ , luang ⁵ fa ⁵	လုၤၤဆၢၣ်, လုၤၤဆၢၣ်, လုၤၤဆၢၣ်	垄含, 垄北, 垄法	弟媳

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
luang ⁵ hoi ⁶ , luang ⁵ maao ³	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ, ၵၢၼ်ႈမၢၢၢ	垄回, 垄冒	妹夫
luang ⁵ saao ⁶ , luang ⁵ ying ²	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ, ၵၢၼ်ႈမိၼ်ႈ	垄少, 垄英	妹妹
luang ⁵ zaai ²	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ	垄载	弟弟
luang ⁶	ၵၢၼ်ႈ	弄	湖, 池塘
luang ⁶ ung ¹	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ	弄翁	沼泽
lug ⁵ bae ⁵	ၵၢၼ်ႈမၢၢၢ	录北	儿媳
lug ⁵ hhien ²	ၵၢၼ်ႈမိၼ်ႈ	录欣	学生
lug ⁵ hoi ⁶	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ	录回	女婿
lug ⁵ paan ⁶ bo ¹ mie ¹	ၵၢၼ်ႈမၢၢၢမၢၢၢမိၼ်ႈ	录潘玻咩	孤儿
lug ⁵ saao ⁶	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ	录少	女儿
lug ⁵ seg ³	ၵၢၼ်ႈမၢၢၢ	录涩	士兵
lug ⁵ uan ³	ၵၢၼ်ႈမၢၢၢ	录弯	小孩
lug ⁵ zaai ²	ၵၢၼ်ႈၵၢၼ်ႈ	录载	儿子
lug ⁶	ၵၢၼ်ႈ	录	骨
lug ⁶ haang ⁴	ၵၢၼ်ႈမၢၢၢ	录杭	肋骨
lung ² , bo ¹ lung ¹ , die ¹ lung ²	ၵၢၼ်ႈ, မၢၢၢမၢၢၢ, မိၼ်ႈမၢၢၢ	拢, 玻拢, 爹拢	伯父
ma ⁵	မၢၢၢ	马	马
ma ⁵ li ⁴	မၢၢၢမိၼ်ႈ	马驴	驴
ma ⁵ lo ⁴	မၢၢၢမိၼ်ႈ	马骡	骡子
ma ⁵ mie ¹	မၢၢၢမိၼ်ႈ	马咩	母马

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
ma ⁵ ngaan ⁶	မလဲၵလဲၵ	马安	公马
ma ⁶	မလဲ	码	狗
ma ⁶ lai ²	မလဲ လဲၵ	码来	狼
maag ³ da ¹	မလဲၵ်းမလဲ	抹打	眼珠
maag ³ feng ²	မလဲၵ်းမလဲၵ်း	抹丰	洋桃
maag ³ ga ³	မလဲၵ်းမလဲ	抹嘎	缅桃
maag ³ gaad ⁵	မလဲၵ်းမလဲၵ်း	抹嘎	花椒
maag ³ gaai ⁴ , li ³ zi ¹	မလဲၵ်းမလဲၵ်း, မလဲၵ်းမလဲ	抹该, 荔枝	荔枝
maag ³ guang ⁴	မလဲၵ်းမလဲၵ်း	抹光	子弹
maag ³ he ⁶	မလဲၵ်းမလဲ	抹核	茄子
maag ³ he ⁶ som ⁴	မလဲၵ်းမလဲၵ်းမလဲ	抹核孙	西红柿
maag ³ hha ⁴	မလဲၵ်းမလဲ	抹哈	龙眼
maag ³ hha ⁶ laad ⁵	မလဲၵ်းမလဲၵ်းမလဲ	抹哈腊	菠萝
maag ³ hhaang ⁶ haang ⁶	မလဲၵ်းမလဲၵ်းမလဲ	抹杭杭	苦瓜
maag ³ hhieb ³	မလဲၵ်းမလဲၵ်း	抹习	冰雹
maag ³ hhung ² ham ²	မလဲၵ်းမလဲၵ်းမလဲ	抹哄含	枇杷
maag ³ laang ²	မလဲၵ်းမလဲၵ်း	抹朗	菠萝密
maag ³ me ⁴	မလဲၵ်းမလဲၵ်း	抹墨	蝴蝶
maag ³ mong ¹	မလဲၵ်းမလဲၵ်း	抹蒙	芒果
maag ³ pied ³	မလဲၵ်းမလဲၵ်း	抹匹	辣椒

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
maag ³ saang ² po ²	မၢၤရၢၤတူၢ်တူၢ်ပၢၤ	抹桑颇	木瓜
maag ³ zang ¹	မၢၤရၢၤတၢၢ်	抹藏	石榴
maag ⁵ mi ²	မၢၤရၢၤမိၤ	麻咪	富裕
maan ³ , teng ²	မၢၤရၢၤ, တၢၢ်တၢၢ်	慢, 滕	慢
maan ⁴	မၢၤရၢၤ	曼	村
maan ⁴ gao ³ meng ² lang ⁶	မၢၤရၢၤဂၢၢ်မၢၤရၢၤတၢၢ်	曼高勐朗	故乡
maan ⁴ meng ²	မၢၤရၢၤမၢၤရၢၤ	曼勐	地方
maan ⁴ son ⁶	မၢၤရၢၤဆၢၤ	曼孙	村庄
maan ⁴ son ⁶ lae ² meng ²	မၢၤရၢၤဆၢၤလၢၤမၢၤရၢၤ	曼孙勒孟	农村寨子
maan ⁴ ting ² mu ²	မၢၤရၢၤတၢၢ်မၢၤရၢၤ	曼厅目	行政村
maang ¹	မၢၤရၢၤ	芒	薄
mad ⁶	မၢၤရၢၤ	抹	跳蚤
mae ¹	မၢၤရၢၤ	墨	叶
mae ³	မၢၤရၢၤ	墨	新
mai ³ sa ¹ mu ⁴	မၢၤရၢၤဆၢၤမၢၤရၢၤ	迈杉木	杉树
mai ⁴	မၢၤရၢၤ	迈	热
mai ⁵	မၢၤရၢၤ	迈	尺
mai ⁵	မၢၤရၢၤ	迈	树, 木头, 竹
mai ⁵ bog ³	မၢၤရၢၤပၢၤရၢၤ	迈不	龙竹
mai ⁵ laan ²	မၢၤရၢၤလၢၤ	迈兰	石竹

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
mai ⁵ lo ³	မၢၢ်လၢၤ	迈罗	竹笋
mai ⁵ maang ¹	မၢၢ်မၤမၢၤ	迈芒	簿竹
mai ⁵ mung ²	မၢၢ်မၤမၤ	迈蒙	麻竹
mai ⁵ piu ⁶	မၢၢ်ပိၤ	迈票	疙瘩竹
mai ⁵ saang ² lam ¹	မၢၢ်ဆၢၤလၢၤ	迈桑蓝	黑竹
mai ⁵ sag ⁶	မၢၢ်ဆၢၤ	迈撒	柚木
mai ⁵ sang ² mon ³	မၢၢ်ဆၢၤမၤမၤ	迈桑门	灰竹
mai ⁵ yom ²	မၢၢ်ယၢၤ	迈云	椿木
mai ⁵ zung ¹	မၢၢ်ဆၢၤ	迈宗	红木树
mai ⁵ zu ⁴	မၢၢ်ဆၢၤ	迈租	金竹
man ² hhin ⁶	မၤမၤမၤ	曼欣	石油
man ² mu ⁶	မၤမၤမၤ	曼目	荤油
man ² yaang ³ xi ³	မၤမၤယၢၤဆၢၤ	曼央稀	煤油
man ² yae ¹	မၤမၤယၢၤ	曼惹	植物油
man ⁴	မၤမၤ	曼	布
man ⁴ gui ¹	မၤမၤဂွီၤ	曼规	棉布
mao ¹	မၤမၤ	冒	轻
mao ² , yang ¹ sag ⁶	မၤမၤ, ယၢၤဆၢၤ	冒, 央撒	模糊
mee ²	မၤမၤ	默	手
meng ² biag ³ beng ¹ , te ³ xi ¹	မၤမၤမၤမၤမၤ, တဲးဆၢၤ	勐别绷, 特区	特区

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
mi ²	မိၵ	咪	富
mi ²	မိၵ	米	米 (长度)
mi ⁶	မိၵ	咪	熊
mian ²	မိၵၵ	免	凸
miang ² mi ⁴	မိၵၵ မိၵ	免咪	蜻蜓
miang ² mun ²	မိၵၵ မိၵ	免门	苍蝇
miang ² za ² laang ²	မိၵၵ ခၵၵ မိၵၵ	免咱朗	蜈蚣
miao ⁶	မိၵၵ	苗	猫
mie ¹	မိၵ	咩	母
mie ¹ ba ³	မိၵ ပၵ	咩巴	伯母
mie ¹ do ³	မိၵ ထုၵ	咩朵	马蜂
mie ¹ la ⁵	မိၵ လၵ	咩拉	舅母
mie ¹ lam ⁵ long ⁶	မိၵ လၵ လၵ	咩南龙	干流
mie ¹ lo ²	မိၵ လၵ	咩罗	婶母
mie ¹ peeng ⁴	မိၵ ပိၵ	咩朋	蜜蜂
mie ¹ zao ⁴	မိၵ ခၵ	咩早	婆婆
mie ²	မိၵ	咩	妻子
mie ⁴	မိၵ	咩	羊, 山羊
mie ⁴ zien ¹	မိၵ ခိၵ	咩今	绵羊
mien ⁶	မိၵ	民	臭

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
mieu ² gon ²	မိၼ်ဂၢၼ်	妙滚	人类
min ²	မိၼ်	民	虱子
min ³ sob ³	မိၼ်စးပုၼ်	民速	嘴唇
ming ³ miang ⁵	မိၼ်မိၼ်မိၼ်	明免	蝙蝠
mo ⁴	မၢၼ်	莫	锅
mo ⁴ hho ⁶	မၢၼ်စးမၢၼ်	莫贺	帽子
mo ⁶ laai ²	မၢၼ်လၢၼ်	模来	老师
mo ⁶ ya ⁴	မၢၼ်ယၢၼ်	模雅	医生
mod ⁵ hiem ⁶	မၢၼ်စးမိၼ်	木欣	蚂蚁
meel ⁵	မိၼ်မိၼ်	煤	煤
moi ⁶	မိၼ်မိၼ်	眉	冰
mon ³	မိၼ်မိၼ်	门	灰
mong ⁴ gaao ¹	မိၼ်မိၼ်မိၼ်	蒙高	蜘蛛
mong ⁴ , miang ²	မိၼ်မိၼ်, မိၼ်မိၼ်	蒙, 免	虫
mu ²	မိၼ်	亩	亩
mu ⁴	မိၼ်	目	粗
mu ⁶	မိၼ်	目	猪
mu ⁶ ten ³	မိၼ်စးမိၼ်	目滕	野猪
muag ³	မိၼ်မိၼ်	抹	云
muag ³ bi ³ hhiang ¹	မိၼ်မိၼ်မိၼ်မိၼ်	莫比向	喇叭花

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
muag ³ goi ³ hua ¹	မုၢ်ဂေါၢ်ဟွၢ်	莫模花	桂花
muag ³ hao ⁴ diag ³	မုၢ်ဂေါၢ်ဆၢၣ်တၢ်ဂၢၢ်	莫豪碟	茉莉花
muag ³ mo ¹	မုၢ်ဂေါၢ်မုၢ်	莫模	荷花
muag ³ pieng ²	မုၢ်ဂေါၢ်ပိၣ်ဂၢၢ်	莫平	菊花
muag ³ saan ¹ sa ⁵	မုၢ်ဂေါၢ်ဆၢၣ်ဆၢၣ်	莫散撒	山茶花
muag ³ waai ³ wan ²	မုၢ်ဂေါၢ်ဝါၣ်ဆၢၣ်	莫歪碗	向日葵
muag ³ ya ⁴	မုၢ်ဂေါၢ်ယၢၣ်	莫呀	花(花朵)
muai ¹	မုၢ်	迈	疲倦
muang ²	မုၢ်ဂၢၢ်	蒙	锣
mun ¹	မုၢ်	门	滑
mun ¹ mian ³	မုၢ်မုၢ်မိၣ်	门面	面粉
mun ³	မုၢ်	门	万
mun ³ hho ⁶ die ²	မုၢ်မုၢ်ဆၢၣ်တၢ်ဂၢၢ်	门贺碟	第一万
mun ³ leng ¹	မုၢ်မုၢ်လၢၣ်	门冷	一万
mun ³ mun ³	မုၢ်မုၢ်မုၢ်	门门	亿
mung ¹	မုၢ်	蒙	笋
mung ¹ , suang ²	မုၢ်, မုၢ်ဂၢၢ်	蒙, 双	笋筐
ngaam ¹ zae ¹	ဂၢၢ်ဆၢၣ်	陶责	心口
ngao ² , ngao ² hhaang ¹	ဂၢၢ်, ဂၢၢ်ဆၢၣ်	熬, 熬杭	影子
ngao ⁴ lin ⁵	ဂၢၢ်လၢၣ်	熬邻	舌根

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
ngeg ⁵	ဂဲါ	扼	龙
ngen ²	ဂဲါၵ	恩	银
ngien ² zi ²	ဂဲါၵ ဝဲါ	因机	水磨, 碾子
ngieng ¹	ဂဲါဂ	英	犄角
ngo ²	ဂဲါၵ	喔	黄牛
ngo ² mie ¹	ဂဲါၵ မဲါ	喔咩	母黄牛
ngo ² ngaan ⁶	ဂဲါၵ ဂၵၢၵ	喔安	公黄牛
ngo ² , god ⁵	ဂဲါၵ, ဂဲါ	喔, 骨	弯
ngo ² , haai ²	ဂဲါၵ, ခါၵ	喔, 海	牛
ngong ² hhu ⁶ , duang ³ hhu ⁶	ဂဲါၵ ဝဲါ, ဝဲါၵ ဝဲါ	翁乎, 东乎	耳环
ngu ²	ဂဲါ	乌	蛇
on ⁴	ဂဲါၵ	温	软
pa ² la ²	မၢၵ ခါၵ	帕拉	菩萨
pa ⁴ daan ²	မၢၵ ဝဲါၵ	帕单	床单
pa ⁴ guab ³ , pa ⁴ se ³	မၢၵ ဂဲါၵ, မၢၵ ဝဲါၵ	帕括, 帕涩	褥子
pa ⁴ hhom ³	မၢၵ ဝဲါၵ	帕昏	被子
pa ⁴ jied ⁵	မၢၵ ဝဲါၵ	帕集	手巾, 手帕
pa ⁴ jied ⁵ baad ⁵ hho ⁵	မၢၵ ဝဲါၵ ပါၵ ဝဲါၵ	帕集拔贺	头帕
pa ⁴ zuang ³	မၢၵ ဝဲါၵ	帕庄	毯子
pa ⁵	မၢၵ	帕	砍刀

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
pa ⁵ suai ² pag ⁶	ພາຍ ສຸຍ ພາຍ	帕甩帕	菜刀
pa ⁵ , mid ⁵	ພາຍ, ມີດ	帕, 密	刀
pa ⁶	ພາຍ	帕	山崖
pa ⁶ hhin ⁶	ພາຍ ຫິນ	帕欣	石崖, 岩石
pa ⁶ lin ¹	ພາຍ ລີນ	帕邻	土崖
paan ⁶	ພານ	潘	穷
pag ⁶ be ⁴ saai ³ , pag ⁶ peg ³	ພາຍ ບາຍ ສາຍ, ພາຍ ພາຍ	帕北赛, 帕迫	白菜
pag ⁶ gi ² mo ³	ພາຍ ກິ ມາຍ	帕机模	茴香
pag ⁶ huang ⁵ hua ¹	ພາຍ ອຸງ ອຸງ	帕黄花	黄花
pag ⁶ lam ⁵ man ²	ພາຍ ລາມ ມານ	帕蓝曼	油菜
pag ⁶ lo ⁶	ພາຍ ລາຍ	帕罗	蒜
pag ⁶ mo ³	ພາຍ ມາຍ	帕莫	葱
pag ⁶ muag ³	ພາຍ ມາຍ	帕莫	菜花
pag ⁶ saan ² xin ⁵	ພາຍ ສານ ຂິນ	帕散辛	芹菜
pe ⁶	ເປຍ	撇	耙
peg ³	ເປຍ	迫	白
pen ⁶	ເປຍ	喷	桌
pi ⁶	ເປຍ	披	鬼
pi ⁶ luai ¹	ເປຍ ລາຍ	披雷	山神
pi ⁶ saang ⁶	ເປຍ ສານ	披桑	神仙

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
piao ⁵	ຟັງ	瓢	瓢
pie ²	ຟັງ	撇	绸
pie ² gaang ²	ຟັງ ກາງ	撇缸	安全
pie ⁶	ຟັງ	撇	盘子
pied ³	ຟັງ ມີ	匹	辣
po ⁶	ຟັງ	玻	丈夫
pu ³ waai ⁴ hhe ²	ຟັງ ພາວ ພີ	普歪核	船夫
saai ²	ຟັງ	赛	沙
saai ⁶ giab ³ din ¹	ຟັງ ກິ້ງ ດິນ	赛夹丁	鞋带
saai ⁶ hhaang ⁵	ຟັງ ກິ້ງ ພາງ	赛杭	裤带
saai ⁶ len ¹ , ngao ² len ¹	ຟັງ ກິ້ງ ລິນ, ນາວ ລິນ	赛冷, 敖冷	月光
saai ⁶ li ¹	ຟັງ ກິ້ງ ລີ	赛哩	肚脐
saam ² sa ³	ຟັງ ສາ ສາ	三撒	幸福
saam ⁶	ຟັງ ສາ	三	三
saam ⁶ xib ⁶	ຟັງ ສາ ສິບ	三西	三十
saang ⁵	ຟັງ ສາງ	桑	墙
saao ²	ຟັງ ສາວ	少	二十
saao ² ied ³	ຟັງ ສາວ ມີ ມີ	少一	二十一
saao ² suang ⁶	ຟັງ ສາວ ສູງ	少双	二十二
sag ⁶ liang ²	ຟັງ ສາ ລາງ	撒良	清楚

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
sai ⁴	ꨀꨣ	赛	肠
sao ⁶	ꨀꨮ	少	柱子
sao ⁶ taad ⁵	ꨀꨮ ꨂꨣ	少塔	电杆
se ⁴	ꨀꨣ	涩	衣裳
se ⁴ gob ⁵	ꨀꨣ ꨀꨣ	涩骨	夹衣
se ⁴ hhad ⁵ , se ⁴ tang ⁵ hai ²	ꨀꨣ ꨂꨣ, ꨀꨣ ꨂꨣ ꨂꨣ	涩哈, 涩唐孩	汗衣
se ⁴ lang ⁶	ꨀꨣ ꨂꨣ	涩朗	皮衣
se ⁴ lun ¹	ꨀꨣ ꨂꨣ	涩伦	棉衣
se ⁴ tang ⁵ fon ⁶	ꨀꨣ ꨂꨣ ꨂꨣ	涩唐分	雨衣
se ⁴ to ² , se ⁴ mao ⁵ xian ³	ꨀꨣ ꨂꨣ, ꨀꨣ ꨂꨣ ꨂꨣ	涩拖, 涩毛线	毛线衣
se ⁴ wa ³	ꨀꨣ ꨂꨣ	涩蛙	背心
se ⁶	ꨀꨣ	涩	老虎
se ⁶ tao ⁶	ꨀꨣ ꨂꨣ	涩涛	豹子
seeng ³ fai ²	ꨀꨣ ꨂꨣ	僧菲	厨房
seeng ⁴	ꨀꨣ ꨂꨣ	升	升
sen ²	ꨀꨣ ꨂꨣ	省	省
si ¹	ꨀꨣ	思	直
so ⁶ ngen ²	ꨀꨣ ꨂꨣ ꨂꨣ	所恩	钱币
sob ³	ꨀꨣ ꨂꨣ	速	嘴
som ⁴	ꨀꨣ ꨂꨣ	孙	酸

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
son ⁴ din ¹	၁၂၃၄ တၢ်ၤ	孙丁	脚跟
sou ¹ maag ⁵	၁၂၃၄ မၢၤ	搜麻	丰收
sou ¹ yin ¹ ji ¹	၁၂၃၄ ယၢ်ၤၤ	收音机	收音机
suam ³	၁၂၃၄	算	蓝
suan ² lam ⁵ , saang ² jian ³	၁၂၃၄ လၢမံၤ, လၢၤၤ	算南, 桑坚	泼水节
suang ⁶	၁၂၃၄	双	二
sug ⁶	၁၂၃၄	速	熟
sun ³	၁၂၃၄	孙	寸
sung ⁶	၁၂၃၄	松	高
taan ³ mai ⁵	တၢ်ၤမၢၤ	坦迈	木炭
taang ⁶ lam ⁵	တၢ်ၤလၢမံၤ	唐南	水池
tai ⁶	တၢ်ၤ	台	犁
tam ⁴ hhin ⁶	တၢ်ၤတၢ်ၤ	探欣	石洞
tam ⁴ hhin ⁶ , tam ⁴ pa ⁶	တၢ်ၤတၢ်ၤ, တၢ်ၤပၢၤ	探欣, 探帕	岩洞
tam ⁴ lin ¹	တၢ်ၤလၢၤ	探邻	地洞
tao ⁴	တၢ်ၤ	涛	老
tao ⁶ luai ¹	တၢ်ၤလၢၤ	涛雷	山岭
ti ³	တၢ်ၤ	体	密
tie ⁴	တၢ်ၤ	帖	钱 (计量)
to ¹ la ¹ ji ¹	တၢ်ၤလၢၤၤ	拖拉机	拖拉机

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
to ³	ᧄᧈ	拖	豆
to ³ ba ¹ ji ⁴ , to ³ fang ⁵	ᧄᧈulᧄᧉa, ᧄᧈwᧄnc	拖巴机, 拖方	四季豆
to ³ de ⁵	ᧄᧈᧄᧉ	拖德	蚕豆
to ³ diab ³	ᧄᧈᧄᧉue	拖碟	扁豆
to ³ fag ⁶ pa ⁵	ᧄᧈᧄᧉᧄᧉ	拖法帕	刀豆
to ³ fu ²	ᧄᧈᧄᧉ	拖夫	豆腐
to ³ haam ² faang ⁶	ᧄᧈaᧄᧉᧄᧉnc	拖含方	豌豆
to ³ hieu ⁶	ᧄᧈaᧄᧉc	拖休	绿豆
to ³ hon ³	ᧄᧈaᧄᧉc	拖昏	毛豆
to ³ leng ⁶	ᧄᧈᧄᧉnc	拖冷	黄豆
to ³ liang ¹	ᧄᧈᧄᧉn	拖良	红豆
to ³ lin ¹	ᧄᧈᧄᧉn	拖邻	花生
to ³ long ⁶	ᧄᧈᧄᧉnc	拖龙	大豆
tong ² lam ⁵	ᧄᧉᧄᧉᧄᧉ	通蓝	水桶
tong ⁶ se ⁴	ᧄᧉᧄᧉᧄᧉ	通涩	衣口袋
tu ³	ᧄᧉ	图	筷子
tug ⁶ zae ¹	ᧄᧉᧄᧉᧄᧉ	突责	满意
tun ⁶	ᧄᧉᧄᧉc	吞	石灰
u ⁶ dao ⁴	ᧄᧉᧄᧉᧄᧉ	乌刀	乳房
ud ⁵ zuan ¹	ᧄᧉᧄᧉᧄᧉ	屋砖	砖

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
uan ³	ᤅᤄᤁ	弯	姨
uan ³ , ian ⁶	ᤅᤄᤁ, ᤅᤄᤁᤃ	弯, 烟	小
uan ³ , lum ³	ᤅᤄᤁ, ᤅᤄᤁ	弯, 伦	少
uang ⁴ feg ³ , jiao ³ si ⁴	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ, ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺佛, 教室	教室
uang ⁴ gin ¹ hao ⁴	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺巾豪	食堂
uang ⁴ gung ² pa ² la ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺贡帕拉	佛堂
uang ⁴ hie ² lum ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺些伦	河水汇合处
uang ⁴ luai ¹	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺雷	山地
uang ⁴ luan ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺峦	宿舍
uang ⁴ sung ⁶	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺松	高地
uang ⁴ yu ³ di ¹ sao ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	旺如抵少	驻地
ug ⁵ za ³ ho ² lieng ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	屋咱贺令	财产
un ³	ᤅᤄᤁ	温	暖和
ung ¹	ᤅᤄᤁ	翁	泥泞
wa ⁴	ᤅᤄᤁ	袜	袜子
wa ⁴ mee ² , tao ³ mee ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ, ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	蛙默, 涛默	手套
wan ² waai ²	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	碗歪	下午
waan ³	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	碗	碗
waan ³ mai ⁵	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	碗迈	木碗
waao ³ luai ¹ , sob ³ luai ¹	ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ, ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ ᤅᤄᤁᤃᤅᤃᤁ	熬雷, 速雷	山口

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
wan ²	ဝဏ	碗	日, 太阳
wan ² li ¹ , wan ² ngaam ²	ဝဏ လိ, ဝဏ ဂဏ	碗立, 碗庵	吉日
wan ² maad ³	ဝဏ မဓေ	碗抹	日蚀
wi ²	ဝိဏ	威	扇子
wi ⁶	ဝိဗ္ဗ	威	梳子
wian ⁶	ဝါဏိဗ္ဗ	丸	手镯
wieng ²	ဝါဏ	允	城
wieng ² hing ²	ဝါဏ ခဏ	文兴	围腰
xi ¹	းဝိ	区	区
xi ³	းဝိဓေ	希	四
xiam ³	းဝါဓေ	暹	钹
xian ¹ hao ²	းဝါဏ ခဏ	先豪	雾
xian ³	းဝါဓေ	县	县
xiang ¹	းဝါဏ	乡	乡
xiang ³	းဝါဓေ	向	商店
xiang ³ hao ⁴	းဝါဓေ ခဏ	向豪	饭馆
xaing ³ hiag ³ le ⁴	းဝါဓေ ခါးၵး လိာ	向匣勒	旅馆
xiao ² hho ⁶	းဝါဏ ဟုဗ္ဗ	晓贺	包头
xib ⁶	းဝိဗ္ဗ	西	十
xib ⁶ ied ³	းဝိဗ္ဗ ဟိဓေ	西一	十一

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
xib ⁶ mai ⁵	ຸືບຸຸ ມາຍ	西迈	丈
xib ⁶ mun ³	ຸືບຸຸ ມຸນ	西门	十万
xib ⁶ saam ⁶	ຸືບຸຸ ສາມ	西三	十三
xib ⁶ suang ⁶	ຸືບຸຸ ສູງ	西双	十二
xib ⁶ suang ⁶ ban ² la ²	ຸືບຸຸ ສູງ ບານ ລາ	西双版纳	西双版纳
xib ⁶ xi ³	ຸືບຸຸ ສີ	西希	十四
xin ⁴	ຸືນ	辛	裙子
ya ¹	ຸື	呀	奶奶
ya ¹ laai ²	ຸື ລາຍ	呀来	岳母
ya ¹ mod ⁵	ຸື ມອດ	呀木	巫师
ya ⁴	ຸື ລາ	呀	烟
ya ⁴ guang ⁵	ຸື ລາ ງຸງ	呀光	毒药
ya ⁴ ha ²	ຸື ລາ ຮາ	呀哈	茅草
ya ⁴ ien ¹ tuad ³	ຸື ລາ ຢືນ ທູດ	呀因托	车前草
ya ⁴ mom ³	ຸື ລາ ມອມ	呀门	烟草
ya ⁴ ya ¹	ຸື ລາ ຸື	呀亚	药
ya ⁴ ya ¹ bui ³ mu ²	ຸື ລາ ຸື ບຸຍ ມຸ	呀雅贝母	贝母
ya ⁴ yee ⁵	ຸື ລາ ຢືຍ	呀日	茶水
yaam ²	ຸື ມາມ	艳	时间
yaam ²	ຸື ມາມ	艳	火药

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
yaam ² fon ⁶ , hing ³ fon ⁶	ຟອນຟອນ, ອິນຟອນ	艳分, 兴分	雨季
yaao ²	ຟອນ	夭	长
yae ³ , long ⁶	ຟາ, ອິນ	惹, 龙	大
yai ²	ຟາຍ	亚	蝉
yam ²	ຟາມ	艳	潮湿
yeng ² mai ⁵	ຟາມໄມ້	任迈	树丛
yi ²	ຟາຍ	衣	细长
yian ⁵	ຟາຍ	元	元
yie ²	ຟາຍ	耶	仓库
yien ¹	ຟາຍ	因	凉爽
yie ² lam ⁵	ຟາຍລາມ	耶南	水库
yieu ⁵ zu ⁴	ຟາຍຊູ	邮局	邮局
yu ² bad ⁶	ຟາຍບາດ	如拔	扫帚
yu ² saan ³	ຟາຍສານ	乳扇	乳扇
yuan ⁶	ຟາຍ	元	瘦
yuang ¹	ຟາຍ	永	背箩
yung ²	ຟາຍ	永	蚊子
za ⁵	ຟາຍ	杂	坏
zaag ⁵ baad ³ hao ⁴	ຟາຍບາດ ອາດ	杂拔豪	收割机
zaag ⁵ bo ⁵ hao ⁴	ຟາຍບາດ ອາດ	杂玻豪	打谷机

汉语拼音字母标音	德宏傣文	汉字译音	意 义
zaag ⁵ deed ⁵ lam ⁵	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	杂得蓝	抽水机
zaag ⁵ hob ³ hao ⁴	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	杂忽豪	碾米机
zaag ⁵ laang ⁶ hao ⁴	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	杂朗豪	扬谷机
zaai ²	၁၁၁၁	载	哥哥
zaang ⁵	၁၁၁၁၁	章	象
zae ¹	၁၁	责	心
zae ¹ mao ¹	၁၁၁၁	责冒	和气
zam ¹	၁၁	暂	镜子
zang ¹	၁၁	掌	称（器具）
zao ¹ muad ⁵	၁၁၁၁၁၁၁၁	早抹	腐朽
zao ⁴ saang ³	၁၁၁၁၁၁၁၁	召尚	和尚
zao ⁵	၁၁၁၁	早	早
zeg ⁵	၁၁၁၁	责	绳子
zeg ⁵ bo ¹	၁၁၁၁၁၁၁၁	责玻	麻绳
zeg ⁵ mai ⁵	၁၁၁၁၁၁၁၁	责迈	竹绳
zen ³	၁၁၁၁	镇	镇
zi ¹ gon ²	၁၁၁၁၁၁၁၁	资滚	人名
zi ¹ meng ²	၁၁၁၁၁၁၁၁	资勐	地名
zi ³ zi ³ xi ¹	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	自治区	自治区
zi ³ zi ³ xian ³	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	自治县	自治县

4.2.1 关于地貌、水文、土壤及土地利用方面的词

4.2.1 关于地貌、水文、土壤及土地利用方面的词

57

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
山顶, 峰	ເຈັງໂລ້	jig ⁶ luai ¹	集雷
山岗, 山包	ເຈັງໂກ້	guang ² luai ¹	广雷
山坡	ເຈັງໂປ່	daab ⁵ luai ¹	答雷
山腰	ເຈັງໂກ້, ເຈັງໂກ້	faai ³ luai ¹ , iang ⁴ luai ¹	非雷, 央雷
山脚	ເຈັງໂດ້	din ¹ luai ¹	丁雷
山口	ເຈັງໂປ່, ເຈັງໂປ່	waao ³ luai ¹ , sob ³ luai ¹	熬雷, 速雷
山谷	ເຈັງ	hhoi ⁴	回
山沟	ເຈັງເຈັງ	hhuang ¹ hhoi ⁴	晃回
山崖	ໂປ່	pa ⁶	帕
草山	ເຈັງໂປ່	luai ¹ ya ⁴	雷牙
秃山	ເຈັງໂປ່	luai ¹ laan ⁴	雷兰
神山	ເຈັງໂປ່, ເຈັງໂປ່	luai ¹ pi ⁶ , luai ¹ saang ⁶	雷披, 雷桑
石山	ເຈັງໂປ່	luai ¹ hhin ⁶	雷欣
石崖	ໂປ່ໂປ່	pa ⁶ hhin ⁶	帕欣
土崖	ໂປ່ໂປ່	pa ⁶ lin ¹	帕邻
岩洞	ໂປ່ໂປ່, ໂປ່ໂປ່	tam ⁴ hhin ⁶ , tam ⁴ pa ⁶	探欣, 探帕
石洞	ໂປ່ໂປ່	tam ⁴ hhin ⁶	探欣
地洞	ໂປ່ໂປ່	tam ⁴ lin ¹	探邻
裂缝	ເຈັງໂປ່ໂປ່	hhuai ² diag ³	怀碟
坝子	ເຈັງໂປ່ໂປ່	dong ¹ meng ²	东劭

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
土山	လၢၢ်လိၢ်	luai ¹ lin ¹	雷邻
岩石山	လၢၢ်ပၢၢ်ပၢၢ်	luai ¹ pa ⁶ hhin ⁶	雷帕欣
箐山	လၢၢ်ဟိုၣ်	luai ¹ hhoi ⁴	雷回
尖山	လၢၢ်လိၢ်	luai ¹ liam ⁶	雷帘
平顶山	လၢၢ်ပိၣ်ပိၣ်	luai ¹ jig ⁶ bieng ²	雷集丙
矿山	လၢၢ်ဂၢၢ်	luai ¹ gong ²	雷工
青山	လၢၢ်ခိၣ်	luai ¹ hie ⁶	雷休
箐沟, 山沟	ဟိုၣ်ဟိုၣ်	hhuang ¹ hhoi ⁴	晃回
坝顶	ပိၣ်ပိၣ်	jig ⁶ baang ³	集邦
江	လၢၢ်လၢၢ်	lam ⁵ long ⁶	南龙
河	လၢၢ်လၢၢ်	hie ² lam ⁵	协南
湖	လၢၢ်	luang ⁶	弄
海	လၢၢ်ပၢၢ်	lam ⁵ baag ³ lai ³	南拔来
河叉	လၢၢ်လၢၢ်	hie ² lam ⁵ huai ¹	些南怀
河岸	ပိၣ်ပိၣ်	baang ³ hie ² lam ⁵	邦些南
水	လၢၢ်	lam ⁵	南
溪, 小河	လၢၢ်လၢၢ်	hie ² lam ⁵ uan ³	些南弯
渠	ဟိုၣ်	hhuag ¹	划
水沟	ဟိုၣ်လၢၢ်	hhuag ¹ lam ⁵	划南
水池	တၢၢ်လၢၢ်	taang ⁶ lam ⁵	唐南

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
水口	ᤅᤢᤂᤁ ᤅᤢᤂ	baag ³ lam ⁵	拔南
水底	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	dae ⁴ lam ⁵	德南
水地	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	hhai ¹ lam ⁵	孩南
清水	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ sae ⁶	南涩
浑水	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ hun ³	南昏
涧水	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ hhoi ⁴	南回
山水	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ luai ¹	南雷
凉水	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ, ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ gad ⁶ , lam ⁵ laang ⁴	南嘎, 南朗
温水	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ un ³	南温
热水	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ mai ⁴	南迈
冷水	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ gad ⁶	南嘎
黑水	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ lam ¹	南南
红水	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ liang ¹	南良
泉水	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	hhu ² lam ⁵ bun ²	乎南本
井, 井水	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ mo ³	南模
温泉	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ bung ³	南蚌
池塘	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	luang ⁶	弄
洼	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	hum ³	昏
冰	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	moi ⁶	眉
漩涡	ᤅᤢᤂ ᤅᤢᤂ	lam ⁵ liu ⁶	楠流

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
瀑布	တၢ်တေ, ၵမတၢ်တေ	daad ³ , lam ⁵ daad ³	答, 南答
支流	ခါၵ်းတၢ်တေ	hie ² sig ⁶	些希
主流	ခါၵ်းတၢ်တေ	hie ² long ⁶	些龙
干流	မၢ်တေ ၵမတၢ်တေ	mie ¹ lam ⁵ long ⁶	咩南龙
渡口	တၢ်တေ, တၢ်တေ, တၢ်တေ	da ¹ bie ² , da ¹ hhe ² , da ¹ lam ⁵	打别, 打核, 打南
沼泽	လၢၵ်းတၢ်တေ	luang ⁶ ung ¹	弄翁
稀泥	လၢၵ်းတၢ်တေ	lin ¹ yaam ¹	邻艳
泥泞	တၢ်တေ	ung ¹	翁
潮湿	ယမ	yam ²	艳
波浪	တၢ်တေ, တၢ်တေ	fuang ² , fuang ² lam ⁵	丰, 丰南
岛, 洲	တၢ်တေ	gun ¹	滚
半岛	ခါၵ်းတၢ်တေ	heng ¹ gun ¹	亨滚
堤	တၢ်တေ, တၢ်တေ	faai ⁶ , dian ¹ faai ⁶	菲, 典菲
堤坝	တၢ်တေ တၢ်တေ	faai ⁶ dian ¹ nam ⁵	菲典南
河湾	တၢ်တေ တၢ်တေ	hie ² lam ⁵ nguag ⁶	些南挖
河水汇合处	တၢ်တေ တၢ်တေ	uang ⁴ hie ² lum ²	旺些伦
沟	တၢ်တေ	hhuang ¹	晃
长沟	တၢ်တေ တၢ်တေ	hhuang ¹ yaao ²	晃夭
宽沟	တၢ်တေ တၢ်တေ	hhuang ¹ gaang ⁴	晃缸
窄沟	တၢ်တေ တၢ်တေ	hhuang ¹ ib ⁶	晃乙

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
短沟	ၵုၵ်း-ၵုၵ်း	hhuang ¹ luad ⁶	晃洛
土壤	ၵိၵ်း	lin ¹	邻
平原	ပၵ်းပၵ်း, ပၵ်းပၵ်း	baang ³ bieng ² , dong ¹ bieng ²	邦丙, 东丙
平地	ၵုၵ်း-ၵိၵ်းပၵ်း	lang ⁶ lin ¹ bieng ²	朗邻丙
洼地	ၵုၵ်း-ၵိၵ်း	hum ³ lin ¹	昏邻
高地	ၵုၵ်း-ၵုၵ်း	uang ⁴ sung ⁶	旺松
山地	ၵုၵ်း-ၵုၵ်း	uang ⁴ luai ¹	旺雷
高原	ပၵ်းပၵ်း-ၵုၵ်း	dong ¹ meng ² sung ⁶	东勐松
草原	ပၵ်းပၵ်း-ၵိၵ်းပၵ်း	baang ³ ya ⁴ lib ⁶ liang ⁵	邦呀立良
林地	ပၵ်းပၵ်း-ၵိၵ်း	baang ³ long ¹ mai ⁵	邦龙迈
旱地	ပၵ်းပၵ်း-ၵိၵ်း	baang ³ lin ¹ hhiang ⁴	邦邻杭
稻田	ၵုၵ်း-ၵုၵ်း	la ² hao ⁴	拉豪
红土	ၵိၵ်း-ၵိၵ်း	lin ¹ liang ¹	邻良
黑土	ၵိၵ်း-ၵိၵ်း	lin ¹ lam ¹	邻蓝
白土	ၵိၵ်း-ၵိၵ်း	lin ¹ peg ³	邻迫
粘土	ၵိၵ်း-ၵိၵ်း	lin ¹ ho ⁴	邻贺
埂上	ၵိၵ်း-ၵိၵ်း	die ² le ⁶	碟勒
埂下	ၵိၵ်း-ၵိၵ်း	die ² dae ⁴	碟德
土块	ၵုၵ်း-ၵိၵ်း	fang ⁴ lin ¹	番邻
岩石	ၵိၵ်း-ၵိၵ်း	pa ⁶ hhin ⁶	帕欣

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
沙	ຫຼາດ	saai ²	赛
沙漠	ບາດ ຫຼາດ	ba ³ saai ²	马赛
农田	ດອນ ຫຼາດ	dong ¹ la ²	东拉
梯田	ຫຼາດ ມາດ ຫຼາດ	la ² taang ³ zaad ⁵	拉唐杂
麦田	ຫຼາດ ມາດ ມາດ	la ² hao ⁴ me ⁴	拉豪墨
玉米田	ຫຼາດ ມາດ ມາດ	la ² hao ⁴ fa ⁵	拉豪法

4.2.2 关于星辰、季节及气候方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
天	ຟາ	fa ⁵	法
天空	ກາ ຟາ	gaang ¹ fa ⁵	缸法
日, 太阳	ວານ	wan ²	碗
阳光	ລີດ ມາດ	liad ³	列
日蚀	ວານ ມາດ ມາດ	wan ² maad ³	碗抹
月亮	ເລນ ລີດ ລີດ	len ¹ liang ²	冷亮
月光	ສາດ ເລນ, ນາດ ເລນ	saai ⁶ len ¹ , ngao ² len ¹	赛冷, 敖冷
星	ລາວ	lao ¹	牢
北斗星	ລາວ ສາດ ລີດ	lao ¹ zaang ⁵ long ⁶	牢藏龙
天河	ຮາດ ມາດ ມາດ	hon ⁶ daang ² pi ⁶	昏当披
云	ມູງ	muag ³	抹
雾	ເຂດ ມາດ	xian ¹ hao ²	先豪

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
雨	ဖၢၣ်	fon ⁶	分
露	လၢၤ	laai ²	来
雪	ဖၢၣ်	hha ⁶	哈
风	လၢၤ	lom ²	伦
冰雹	မၤၤဖၢၣ်	maag ³ hhie ³	抹习
下雨	ဖၢၣ်ဖၢၣ်	fon ⁶ dog ³	分独
刮风	လၢၤပၤ	lom ² bao ³	伦包
打雷	မၤၤၤ	fa ⁵ lang ¹	法朗
闪电	မၤၤမၤ, မၤၤမၤ	fa ⁵ miab ⁵ , fa ⁵ piad ³	法灭, 法撤
下霜	ဖၢၣ်မၤ	dog ³ moi ⁶	独眉
晴天	မၤၤမၤ	fa ⁵ liad ³	法列
阴天	မၤၤမၤ	fa ⁵ gaam ⁴	法甘
彩虹	ဖၢၣ် ဝါၣ် မၤ	hhong ² waai ⁴ fa ⁵	哄歪法
时间	မၤမၤ	yaam ²	染
春	မၤမၤ	hing ³ hhon ¹	兴昏
夏	မၤမၤ	hing ³ mai ⁴	兴迈
秋	မၤမၤ	hing ³ yien ¹	兴因
冬	မၤမၤ	hing ³ gad ⁶	兴嘎
雨季	မၤမၤ ဖၢၣ်, မၤမၤ ဖၢၣ်	yaam ² fon ⁶ , hing ³ fon ⁶	艳分, 兴分
旱季	မၤမၤ ဖၢၣ်, မၤမၤ ဖၢၣ်	hing ³ hhiang ⁴ , yaam ² hhiang ⁴	兴向, 艳向

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
泼水节	ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ, ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ	suan ² lam ⁵ , saang ² jian ³	算南, 桑坚
冷	ᨧᩢ᩠ᨦ	gad ⁶	嘎
热	ᨧᩢ᩠ᨦ	mai ⁴	迈
暖和	ᨧᩢ᩠ᨦ	un ³	温
凉爽	ᨧᩢ᩠ᨦ	yien ¹	因
月	ᨧᩢ᩠ᨦ	len ¹	冷
闰月	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	len ¹ suan ⁵	冷算
日, 太阳	ᨧᩢ᩠ᨦ	wan ²	碗
年	ᨧᩢ᩠ᨦ	bi ¹	比
春节	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	len ¹ si ³	冷希
早晨	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ, ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	gaang ¹ lae ⁶ , hho ⁶ lae ⁶	缸勒, 贺勒
中午	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	gaang ¹ wan ²	缸碗
晚上	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	gaang ¹ ham ¹	缸含
下午	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	wan ² waai ²	碗歪
半夜	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	gaang ¹ hheen ²	缸很
黎明	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	fa ⁵ liang ² muang ¹ miang ¹	法良蒙免
腊月	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	len ¹ saam ⁶	冷三
白天, 中午	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	gaang ¹ wan ² fa ⁵	缸碗法
向阳	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	do ³ wan ²	朵碗
背阴	ᨧᩢ᩠ᨦᨧᩢ᩠ᨦ	di ¹ hhom ¹	抵昏

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
影子	ນອນ, ນອນ ນອນ	ngao ² , ngao ² hhaang ¹	熬, 熬杭
空气	ນອນ ນອນ	aai ¹ lom ²	哀伦
干燥	ນອນ	hiang ⁴	向
潮湿	ນອນ	yam ²	艳

4.2.3 关于植物方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
树	ນອນ	mai ⁵	迈
树丛	ນອນ ນອນ	yeng ² mai ⁵	任迈
树木	ນອນ ນອນ	don ⁴ mai ⁵	顿迈
森林, 树林	ນອນ ນອນ	long ¹ mai ⁵	龙迈
松树	ນອນ ນອນ	don ⁴ biag ³	顿别
榕树	ນອນ ນອນ	don ⁴ hhung ²	顿哄
菩提树	ນອນ ນອນ	don ⁴ hha ²	顿孩
柳树	ນອນ ນອນ	don ⁴ hai ⁵	顿孩
杉树	ນອນ ນອນ	mai ³ sa ¹ mu ⁴	迈杉木
杨树	ນອນ ນອນ	don ⁴ hai ⁵ long ⁶	顿孩龙
桑树	ນອນ ນອນ	don ⁴ muan ²	顿满
茶树	ນອນ ນອນ	don ⁴ fe ⁶ lieng ⁴	顿菲令
枣树	ນອນ ນອນ	don ⁴ maag ³ zaao ²	顿抹早
桃树	ນອນ ນອນ	don ⁴ maag ³ huang ³	顿抹晃

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
梨树	ໝູ່ນ ມາກ ງອ	don ⁴ maag ³ go ⁴	顿抹果
核桃树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	don ⁴ maag ³ duai ³	顿抹代
桔树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	don ⁴ maag ³ zuag ⁶	顿抹卓
柿子树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ ລຸ່ນ	don ⁴ maag ³ hho ⁶ ling ²	顿抹贺令
杏树	ໝູ່ນ ມາກ ມູ່ນ	don ⁴ maag ³ muam ¹	顿抹蒙
橡胶树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	don ⁴ yaang ¹ dang ¹	顿央当
红木树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	mai ⁵ zung ¹	迈宗
攀枝花树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	don ⁴ liu ⁵	顿流
棕树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	don ⁴ zong ¹	顿宗
樱桃树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ ດູ່ນ	don ⁴ maag ³ guan ¹	顿抹关
椿树	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	don ⁴ yom ²	顿云
木头	ໝູ່ນ	mai ⁵	迈
柴	ໝູ່ນ	fun ²	粉
柚木	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	mai ⁵ sag ⁶	迈撒
椿木	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	mai ⁵ yom ²	迈云
竹	ໝູ່ນ	mai ⁵	迈
竹林, 竹丛	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	long ¹ mai ⁵	龙迈
疙瘩竹	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	mai ⁵ piu ⁶	迈票
龙竹	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	mai ⁵ bog ³	迈不
金竹	ໝູ່ນ ມາກ ດູ່ນ	mai ⁵ zu ⁴	迈租

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
簿竹	မၢ်မၢၢ်	mai ⁵ maang ¹	迈芒
麻竹	မၢ်မၢၢ်	mai ⁵ mung ²	迈蒙
灰竹	မၢ်မၢၢ်	mai ⁵ sang ² mon ³	迈桑门
黑竹	မၢ်မၢၢ်	mai ⁵ saang ² lam ¹	迈桑蓝
石竹	မၢ်မၢၢ်	mai ⁵ laan ²	迈兰
竹笋	မၢ်မၢၢ်	mai ⁵ lo ³	迈罗
庄稼	မၢ်မၢၢ်	heng ¹ suam ⁴	亨算
稻秧	မၢ်မၢၢ်	ga ⁴ hao ⁴	嘎豪
红薯	မၢ်မၢၢ်	hho ⁶ man ² liang ¹	贺曼良
豆	မၢ်မၢၢ်	to ³	拖
黄豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ leng ⁶	拖冷
绿豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ hieu ⁶	拖休
红豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ liang ¹	拖良
豌豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ haam ² faang ⁶	拖含方
四季豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ ba ¹ ji ⁴ , to ³ fang ⁵	拖巴机, 拖方
毛豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ hon ³	拖昏
蚕豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ de ⁵	拖德
扁豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ diab ³	拖碟
刀豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ fag ⁶ pa ⁵	拖法帕
大豆	မၢ်မၢၢ်	to ³ long ⁶	拖龙

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
稻谷, 谷子	ဆၢၤ ပုၤၼ်း	hao ⁴ beg ³	豪北
玉米	ဆၢၤ မၤပုၤ	hao ⁴ fa ⁵	豪法
油菜	မၤၼ်း မၤမၤမၤ	pag ⁶ lam ⁵ man ²	帕蓝曼
油菜籽	မၤမၤမၤ မၤၼ်း မၤမၤမၤ	fan ² pag ⁶ lam ⁵ man ²	番帕蓝曼
高粱	ဆၢၤ မၤၼ်း	hao ⁴ hug ⁶	豪忽
小麦	ဆၢၤ မၤမၤမၤမၤ	hao ⁴ me ⁴ uan ³	豪墨弯
大麦	ဆၢၤ မၤမၤမၤမၤ	hao ⁴ me ⁴ long ⁶	豪黑龙
土豆	မၤမၤမၤမၤမၤမၤ	hho ⁶ haang ⁵ yi ³	贺洋芋
花椒	မၤမၤမၤမၤ	maag ³ gaad ⁵	抹嘎
辣椒	မၤမၤမၤမၤ	maag ³ pied ³	抹匹
葱	မၤမၤမၤမၤ	pag ⁶ mo ³	帕莫
蒜	မၤမၤမၤမၤ	pag ⁶ lo ⁶	帕罗
白菜	မၤမၤမၤမၤမၤ, မၤမၤမၤမၤမၤ	pag ⁶ be ⁴ saai ³ , pag ⁶ peg ³	帕北赛, 帕迫
菜花	မၤမၤမၤမၤ	pag ⁶ muag ³	帕莫
萝卜	မၤမၤမၤမၤ	hho ⁶ pag ⁶	贺帕
茄子	မၤမၤမၤမၤ	maag ³ he ⁶	抹核
西红柿	မၤမၤမၤမၤမၤ	maag ³ he ⁶ som ⁴	抹核孙
黄瓜	မၤမၤမၤမၤ	diang ¹ sang ⁵	典桑
冬瓜	မၤမၤမၤမၤ	bag ⁵ mon ³	拔门
南瓜	မၤမၤ	bag ⁵	拔

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
干笋	ၵုၼ်းတၢ်ဂၢၤ	lo ³ hhiang ⁴	罗向
茴香	မၤကၢၤမၤပၢၤမၤပၢၤ	pag ⁶ gi ² mo ³	帕机模
芹菜	မၤကၢၤမၤပၢၤမၤပၢၤ	pag ⁵ saan ² xin ⁵	帕散辛
花生	တၢ်လၢၤမၤပၢၤ	to ³ lin ¹	拖邻
茶	ၵုၼ်း	lieng ⁴	令
茶水	မၤပၢၤမၤပၢၤ	ya ⁴ yee ⁵	呀日
茶叶	မၤပၢၤမၤပၢၤ	fe ⁶ lieng ⁴	菲令
绿茶	ၵုၼ်းမၤပၢၤ	lieng ⁴ hieu ⁶	令休
红茶	ၵုၼ်းမၤပၢၤ	lieng ⁴ liang ¹	令良
西瓜	တၢ်ဂၢၤမၤပၢၤ	diang ¹ faang ⁶	典方
苦瓜	မၤကၢၤမၤပၢၤမၤပၢၤ	maag ³ hhaang ⁶ haang ⁶	抹杭杭
香瓜	တၢ်ဂၢၤမၤပၢၤ	diang ¹ dao ¹	典刀
蘑菇	တၢ်လၢၤ	hhieb ³	习
木耳	တၢ်လၢၤတၢ်လၢၤ	hhieb ³ hhu ⁶ miao ⁶	习乎苗
黄花	မၤကၢၤမၤပၢၤမၤပၢၤ	pag ⁶ huang ⁵ hua ¹	帕黄花
龙眼	မၤကၢၤမၤပၢၤ	maag ³ hha ⁴	抹哈
荔枝	မၤကၢၤမၤပၢၤ, မၤပၢၤ	maag ³ gaai ⁴ , li ³ zi ¹	抹该, 荔枝
枇杷	မၤကၢၤမၤပၢၤမၤပၢၤ	maag ³ hhung ² ham ²	抹哄含
蜜桃	မၤကၢၤမၤပၢၤ	maag ³ ga ³	抹嘎
洋桃	မၤကၢၤမၤပၢၤ	maag ³ feng ²	抹丰

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
石榴	မာၵ်းဗၵ်း	maag ³ zang ¹	抹藏
木瓜	မာၵ်းဆၢၵ်းပၵ်း	maag ³ saang ² po ²	抹桑颇
芒果	မာၵ်းမၵ်း	maag ³ mong ¹	抹蒙
香蕉	ဂၢၢ်မၵ်းမၵ်း	goi ⁴ hhuam ⁶	规欢
芭蕉	ဂၢၢ်မၵ်း	goi ⁴	规
菠萝	မာၵ်းမၵ်းမၵ်း	maag ³ hha ⁶ laad ⁵	抹哈腊
菠萝密	မာၵ်းမၵ်းမၵ်း	maag ³ laang ²	抹朗
花 (花朵)	မၵ်းမၵ်း	muag ³ ya ⁴	莫呀
桂花	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	muag ³ goi ³ hua ¹	莫桂花
茉莉花	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	muag ³ hao ⁴ diag ³	莫豪碟
喇叭花	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	muag ³ bi ³ hhiang ¹	莫比向
菊花	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	muag ³ pieng ²	莫平
荷花	မၵ်းမၵ်း	muag ³ mo ¹	莫模
山茶花	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	muag ³ saan ¹ sa ⁵	莫散撒
芦苇	မၵ်းမၵ်း	fong ² lao ²	丰牢
毒药	မၵ်းမၵ်း	ya ⁴ guang ⁵	呀光
车前草	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	ya ⁴ ien ¹ tuad ³	呀因托
贝母	မၵ်းမၵ်းမၵ်း	ya ⁴ ya ¹ bui ³ mu ²	呀雅贝母
根	မၵ်းမၵ်း	hhaag ⁵	哈
叶	မၵ်းမၵ်း	mae ¹	墨

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
枝	ai	ha ¹	哈
藤	ai ¹ l, ai ¹ ci	he ² , waai ⁶	核, 歪
谷穗	ai ¹ l	hhong ²	哄
向日葵	ai ¹ re ai ¹ ci ai ¹ l	muag ³ waai ³ wan ²	莫歪碗
烟草	ai ¹ ai ¹ ci	ya ⁴ mom ³	呀门
茅草	ai ¹ ai ¹ l	ya ⁴ ha ²	呀哈

4.2.4 关于动物方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
家畜, 动物, 牲畜	ai ¹ ci ai ¹ ci	do ¹ sad ⁶	朵撒
野兽	ai ¹ ci ai ¹ ci	do ¹ ten ³	朵滕
牛	ai ¹ ci, ai ¹ ci	ngo ² , haai ²	喔, 海
水牛	ai ¹ ci	haai ²	海
黄牛	ai ¹ ci	ngo ²	喔
公水牛	ai ¹ ci ai ¹ ci	haai ² ngaan ⁶	海安
母水牛	ai ¹ ci ai ¹ ci	haai ² mie ¹	海咩
公黄牛	ai ¹ ci ai ¹ ci	ngo ² ngaan ⁶	喔安
母黄牛	ai ¹ ci ai ¹ ci	ngo ² mie ¹	喔咩
马	ai ¹ ci	ma ⁵	马
公马	ai ¹ ci ai ¹ ci	ma ⁵ ngaan ⁶	马安
母马	ai ¹ ci ai ¹ ci	ma ⁵ mie ¹	马咩

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
驴	မလု ၵါဝါ	ma ⁵ li ⁴	马驴
骡子	မလု ၵါဝါ	ma ⁵ lo ⁴	马骡
象	ဃုၼ်	zaang ⁵	章
羊, 山羊	မါဝါ	mie ⁴	咩
绵羊	မါဝါ ဃုၼ်	mie ⁴ zien ¹	咩今
猪	မုၼ်	mu ⁶	目
狗	မုၼ်	ma ⁶	码
猫	မုၼ်ဝါ	miao ⁶	苗
兔	မုၼ်ဝါဝါ	baang ¹ daai ²	邦代
鸡	မုၼ်	gai ³	盖
公鸡	မုၼ် ပုၼ်	gai ³ pu ⁴	盖普
母鸡	မုၼ် မုၼ်	gai ³ mie ¹	盖咩
阉鸡	မုၼ် ပုၼ် ဝါ	gai ³ pu ⁴ duan ¹	盖普端
鸭	မုၼ်ဝါ	bied ³	必
公鸭	မုၼ်ဝါ ပုၼ်	bied ³ pu ⁴	必普
母鸭	မုၼ်ဝါ မုၼ်	bied ³ mie ¹	必咩
鹅	မုၼ်	hhaan ³	旱
野鸡	မုၼ် မုၼ်	gai ³ ten ³	盖滕
野猪	မုၼ် မုၼ်	mu ⁶ ten ³	目滕
熊	မုၼ်	mi ⁶	咪

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
狼	မၤလၢ	ma ⁶ lai ²	码来
狮子	မၤလၢမၤ	haan ³ hi ⁴	旱希
老虎	မၤလၢ	se ⁶	涩
豹子	မၤလၢမၤ	se ⁶ tao ⁶	涩涛
鹿	မၤလၢ	gaang ¹	缸
麂子	မၤလၢ	faan ²	番
猴子	မၤလၢ	ling ²	令
松鼠	မၤလၢ	zuan ⁴	钻
鸟	မၤလၢ	log ⁵	录
孔雀	မၤလၢမၤ	log ⁵ yung ²	录永
老鹰	မၤလၢ	hhong ⁵	哄
猫头鹰	မၤလၢမၤ	gao ⁵ da ¹ miao ⁶	高打苗
雁	မၤလၢ	guan ³	贯
鸚武	မၤလၢမၤ	log ⁵ hieu ⁶	录休
麻雀	မၤလၢမၤ	log ⁵ zuag ³	录卓
喜鹊	မၤလၢမၤ	ga ¹ zaag ³	嘎杂
八哥儿	မၤလၢမၤ	log ⁵ gieu ³	录究
啄木鸟	မၤလၢမၤ	log ⁵ sag ⁶ mai ⁵	录撒迈
斑鸠	မၤလၢမၤ	log ⁵ du ⁴	录都
燕子	မၤလၢမၤ	log ⁵ uan ³ ian ³	录弯烟

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
竹鸡	ꨀꨣꨣꨣ	log ⁵ pie ⁵	录撇
乌鸦	ꨀꨣꨣ	ga ¹ lam ¹	嘎蓝
蝙蝠	ꨣꨣꨣꨣꨣꨣ	ming ³ miang ⁵	明免
青蛙	ꨣꨣꨣꨣ, ꨀꨣꨣꨣꨣꨣ	hied ³ , gob ³ hied ³	习, 骨习
蛤蟆	ꨀꨣꨣ ꨣꨣꨣꨣ	gob ³ hied ⁶	骨习
虫	ꨣꨣꨣ, ꨣꨣꨣꨣ	mong ⁴ , miang ²	蒙, 免
蚕	ꨀꨣꨣꨣ	laang ²	朗
蝴蝶	ꨣꨣꨣ ꨣꨣꨣꨣ	maag ³ me ⁴	抹墨
蜜蜂	ꨣꨣꨣꨣꨣꨣ	mie ¹ peeng ⁴	咩朋
马蜂	ꨣꨣꨣꨣꨣꨣ	mie ¹ do ³	咩朵
蜻蜓	ꨣꨣꨣꨣ ꨣꨣꨣ	miang ² mi ⁴	免咪
蚂蚁	ꨣꨣꨣ ꨣꨣꨣꨣ	mod ⁵ hiem ⁶	木欣
蜘蛛	ꨣꨣꨣ ꨀꨣꨣ	mong ⁴ gaao ¹	蒙高
苍蝇	ꨣꨣꨣꨣ ꨣꨣꨣꨣ	miang ² mun ²	免门
蚊子	ꨣꨣꨣ	yung ²	永
蝉	ꨣꨣꨣ	yai ²	亚
蜈蚣	ꨣꨣꨣꨣ ꨣꨣꨣ ꨀꨣꨣꨣ	miang ² za ² laang ²	免咱朗
旱蚂蝗	ꨣꨣꨣ	daag ⁵	答
水蚂蝗	ꨣꨣꨣ	bing ¹	丙
蝗蚓	ꨣꨣꨣ ꨀꨣꨣ	di ⁶ len ¹	抵冷

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
螳螂	တၢ်ခၢၣ်	di ⁶ haang ¹	抵杭
壁虎	တၢ်ပၢၣ်တၢ်ပၢၣ်	duam ⁴ diam ⁴	端点
龙	ဂၢၢ်	ngeg ⁵	扼
蛇	ဂၢၢ်	ngu ²	乌
蟒	ၤပၢၣ်	leem ⁶	冷
乌龟	တၢ်မၤ	dao ³	刀
甲鱼	တၢ်မၤတၢ်မၤ	dao ³ big ⁶	刀必
鱼	ပၢၣ်	ba ¹	巴
虾	ဂၢၢ်	gong ⁴	工
白孔雀	ၤတၢ်မၤတၢ်မၤ	log ⁵ yung ² peg ³	录永迫
绿孔雀	ၤတၢ်မၤတၢ်မၤ	log ⁵ yung ² hieu ⁶	录永休
蟋蟀	ၤတၢ်မၤတၢ်မၤ	laang ² di ²	朗抵
跳蚤	မၤတၢ်	mad ⁶	抹
臭虫	တၢ်တၢ်	hhed ⁵	核
虱子	မၤတၢ်	min ²	民

4.2.5 关于行政区划、居民地、建筑物及交通方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
世界	ပၢၣ်တၢ်မၤ	bun ⁵ di ¹ ba ³	本抵巴
岛, 洲	ဂၢၢ်	gun ¹	滚
国家	တၢ်တၢ်	deng ² ga ²	等嘎

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
省	၁၂၇၈	sen ²	省
自治区	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	zi ³ zi ³ xi ¹	自治区
地区	၁၂၇၉ ၁၂၇၉	eeng ³ di ¹	恩抵
县	၁၂၇၉	xian ³	县
自治县	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	zi ¹ zi ² xian ³	自治县
自治州	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	zi ³ zi ³ zou ¹	自治州
区	၁၂၇၉	xi ¹	区
乡	၁၂၇၉	xiang ¹	乡
村	၁၂၇၉	maan ⁴	曼
行政村	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	maan ⁴ ting ² mu ²	曼厅目
农村寨子	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	maan ⁴ son ⁶ lae ² meng ²	曼孙勒孟
村庄	၁၂၇၉ ၁၂၇၉	maan ⁴ son ⁶	曼孙
镇	၁၂၇၉	zen ³	镇
市	၁၂၇၉	jie ¹	姐
城市	၁၂၇၉ ၁၂၇၉	jie ¹ wieng ²	姐允
特区	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉, ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	meng ² biag ³ beng ¹ , te ³ xi ¹	勐别绷, 特区
故乡	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	maan ⁴ gao ³ meng ² lang ⁶	曼高孟朗
城区	၁၂၇၉ ၁၂၇၉	lae ² wieng ²	勒允
郊区	၁၂၇၉ ၁၂၇၉	luag ⁵ wieng ²	落允
居民委员会	၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉ ၁၂၇၉	ji ¹ min ⁵ woi ² yan ⁵ hui ³	居民委员会

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
街道办事处	ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅᩢᩕᨦᩈᩢᩃᩣ᩠ᩅ	gaai ¹ daao ³ baan ³ si ³ su ³	街道办事处
村民委员会	ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅᩢᩕᨦᩈᩢᩃᩣ᩠ᩅ	con ¹ min ⁵ woi ² yian ⁵ bui ³	村民委员会
地方	ᩁᩬᩁᩬᩁᩬᩁ	maan ⁴ meng ²	曼勐
驻地	ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅᩢᩕᨦᩈᩢᩃᩣ᩠ᩅ	uang ⁴ yu ³ di ¹ sao ²	旺如抵少
城	ᩁᩬᩁᩬᩁ	wieng ²	允
家, 房屋	ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ	hhen ²	很
草房	ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ ᩁᩬᩁ, ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ	hhen ² ha ² , hhen ² feng ²	很哈, 很方
瓦房	ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ ᩁᩬᩁ	hhen ² wa ²	很瓦
篱笆	ᩁᩬᩁ	fa ⁶	法
碉堡	ᩁᩬᩁᩬᩁ	dab ⁵ guang ⁴	答光
楼房	ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ	hhaang ⁴	杭
平房	ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ ᩁᩬᩁ	hhen ² bieng ²	很丙
仓库	ᩁᩬᩁ	ye ²	耶
邻居	ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ ᩁᩬᩁ ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ ᩁᩬᩁ	hhen ² gae ⁴ hhen ² iab ³	很革很压
屋里	ᩁᩬᩁ ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ	lae ² hhen ²	乃很
屋外	ᩁᩬᩁ ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ	luag ⁵ hhen ²	洛很
房顶	ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ	jig ⁶ hhen ²	及很
房前	ᩁᩬᩁ ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ	la ⁴ hhen ²	拉很
房后	ᩁᩬᩁ ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ	lang ⁶ hhen ²	朗很
寝室	ᩁᩬᩁ ᨧᩢ᩠ᨦᩉ᩠ᩅ	lae ² hhuang ³	乃晃

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
厨房	ເຢຢ໌ເຈ ພາຍ໌	seeng ³ fai ²	僧非
食堂	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌	uang ⁴ gin ¹ hao ⁴	旺巾豪
饭馆	ເຢຢ໌ເຈ ສາດ໌	xiang ³ hao ⁴	向豪
商店	ເຢຢ໌ເຈ	xiang ³	向
旅馆	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂລ	xiang ³ hiag ³ le ⁴	向厘勒
集市	ກາຍ໌ເ	gaad ³	嘎
市场	ບາງ໌ ກາຍ໌ເ	baang ¹ gaad ³	邦嘎
邮局	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌	yieu ⁵ zu ⁴	邮局
工地	ບາງ໌ ກາຍ໌ເ	baang ³ gaan ¹	邦干
地界	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂສດ໌	huab ³ lian ¹ ge ⁴ gai ³	划联革该
交界	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂສດ໌	lian ¹ lin ¹ zaab ⁵	联邻杂
边界	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌	huab ³ lian ¹	划联
佛寺, 奘房	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌	zuang ²	奘
佛堂	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂສດ໌	uang ⁴ guag ² pa ² la ²	旺贡帕拉
塔	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌	guang ² mu ²	广目
小学	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂສດ໌, າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂສດ໌	hong ⁵ feg ³ uan ³ , xiao ² so ⁴	哄佛弯, 小学
学校	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌, າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂສດ໌	hong ⁵ feg ³ , so ⁴ xiao ³	哄佛, 学校
中学	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂສດ໌, າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂສດ໌	hong ⁵ feg ³ gaang ¹ , zong ¹ so ⁴	哄佛缸, 中学
操场	ບາງ໌ ກາຍ໌ເ າຍ໌ໂສດ໌	baang ³ lian ³ do ¹	邦联朵
教室	ເຢຢ໌ເຈ າຍ໌ໂສດ໌, າຍ໌ໂສດ໌ າຍ໌ໂສດ໌	uang ⁴ feg ³ , jiao ³ si ⁴	旺佛, 教室

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
宿舍	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	uang ⁴ luan ²	旺峦
门楼	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	la ² du ¹ wa ²	拉都瓦
窗	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	fa ⁶ muang ³	法蒙
床	᥄᥇᥃᥇	gu ³	固
台阶	᥄᥇᥃᥇	hag ⁵	哈
砖	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	ud ⁵ zuan ¹	屋檐
墙	᥄᥇᥃᥇	saang ⁵	桑
柱子	᥄᥇᥃᥇	sao ⁶	少
电杆	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	sao ⁶ taad ⁵	少塔
栏杆	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	laan ⁵ gaan ¹	栏杆
石碑	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	hhin ⁶ bui ¹	欣贝
牛场, 牧场	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	baang ³ ngo ² haai ²	邦喔孩
牛圈	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	huag ⁵ ngo ² huag ⁵ haai ²	划喔划孩
牲口圈	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	huag ⁵ ngo ² haai ²	划喔孩
鸡窝	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	huag ⁵ gai ³	划该
水库	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	ye ² lam ⁵	耶南
水闸	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	baag ³ dab ⁵ lam ⁵	拔答南
水磨, 碾子	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	ngien ² zi ²	因机
墓地	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	ba ³ hhieu ¹	坝休
火葬场	᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇ ᥄᥇᥃᥇	baang ³ pao ⁶ gon ² daai ¹	邦泡滚代

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
桥	ꨀꨣꨣ	ho ⁶	贺
木桥	ꨀꨣꨣ ꨂꨣꨣ	ho ⁶ mai ⁵	贺迈
石桥	ꨀꨣꨣ ꨂꨣꨣꨣ	ho ⁶ hhin ⁶	贺欣
水泥桥	ꨀꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	ho ⁶ lam ⁵ laad ⁵	贺南腊
天生桥	ꨀꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	ho ⁶ fa ⁵ paan ³	贺法潘
独木桥	ꨀꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	ho ⁶ liam ⁴ lieu ¹	贺帘流
船	ꨂꨣꨣ	hhe ²	核
渡口	ꨂꨣ ꨂꨣꨣ	da ¹ hhe ²	打核
道路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	hon ⁶ daang ²	混当
大路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	hon ⁶ daang ² long ⁶	混当龙
小路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	hon ⁶ daang ² uan ³	混当弯
公路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	hon ⁶ daang ² ga ²	混当嘎
铁路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	daang ² lieg ³	当立
土路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	daang ² lin ¹	当邻
柏油路	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	daang ² gaad ⁵ da ³ la ³	江嘎打拉
路程	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	haao ² daang ²	豪当
汽车	ꨂꨣꨣ, ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	ga ² , mo ³ zo ³ ga ²	嘎, 莫左嘎
火车	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	laad ⁵ ta ² fai ²	腊它菲
马车	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	liang ⁶ ma ⁵	辆码
牛车	ꨂꨣꨣ ꨂꨣꨣ	lo ⁵ ngo ²	罗喔

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
自行车	လၢၼ်ငၢၼ်း	liang ⁶ din ¹	辆丁
卡车	ခၢၼ်ပူၼ်, လၢၼ်ငၢၼ်း	ha ² se ¹ , lo ³ li ³	哈涩, 罗哩
吉普车	ခၢၼ်ပူၼ်, လၢၼ်ငၢၼ်း	ji ⁴ pu ² se ¹ , ga ² ji ⁴ pu ²	哇普车, 嘎吉普
拖拉机	တၢၼ်လၢၼ်	to ¹ la ¹ ji ¹	拖拉机
飞机	လၢၼ်ငၢၼ်း	liang ⁶ mien ¹	辆民
竹筏	ပၢၼ်	bie ²	别
堤坝	မၢၼ်းတၢၼ်လၢၼ်	faai ⁶ dian ¹ lam ⁵	非典蓝
山路	တၢၼ်လၢၼ်	daang ² luai ¹	当雷
水路	တၢၼ်လၢၼ်	daang ² lam ⁵	当南
岔路	တၢၼ်လၢၼ်	daang ² xig ⁶	当习
弯路	တၢၼ်လၢၼ်	daang ² god ⁵	当骨
坡路	တၢၼ်လၢၼ်	daang ² guang ²	当光
地名	ခၢၼ်မၢၼ်း	zi ¹ meng ²	资勐

4.2.6 关于民族、人、亲属、称谓及鬼神方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
傣族	မၢၼ်းတၢၼ်လၢၼ်	a ¹ mieu ² dai ²	阿妙傣
傣语	မၢၼ်းတၢၼ်လၢၼ်	haam ² dai ²	喊傣
德宏傣语	မၢၼ်းတၢၼ်လၢၼ်	haam ² dai ² dae ⁴ hong ²	喊傣德宏
西双版纳傣语	မၢၼ်းတၢၼ်လၢၼ်	haam ² dai ² xib ⁶ suang ⁶ ban ² la ²	喊傣西双版纳
汉族	မၢၼ်းတၢၼ်လၢၼ်	a ¹ mieu ² hie ³	阿妙谢

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
满族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieu ² maan ²	阿妙满
蒙古族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieu ² mung ⁵ gu ²	阿妙蒙古
回族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieu ² ban ² xie ²	阿妙板谢
藏族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieu ² zaang ³	阿妙藏
彝族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieu ² yi ⁴	阿妙彝
景颇族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieu ² jing ² po ¹	阿妙景颇
佤族	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	a ¹ mieuwa ⁵	阿妙佤
人	ᩈᩣ᩠ᩅ	gon ²	滚
人类	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	mieu ² gon ²	妙滚
人名	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	zi ¹ gon ²	资滚
农民	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	gon ² la ²	滚拉
工人	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	gon ² gaan ¹	滚干
干部	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	gaan ³ bu ³	干部
学生	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	lug ⁵ hhien ²	录欣
亲属	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	huang ⁶ uag ³	哄挖
父	ᩈᩣ᩠ᩅ, ᩈᩣ᩠ᩅ, ᩈᩣ᩠ᩅ	die ¹ , u ⁴ , bo ¹	爹, 乌, 玻
母	ᩈᩣ᩠ᩅ	mie ¹	咩
父母	ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	bo ¹ mie ¹	玻咩
爷爷	ᩈᩣ᩠ᩅ, ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ	long ⁶ , long ⁶ zao ⁴	龙, 龙早
奶奶	ᩈᩣ᩠ᩅ	ya ¹	呀

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
外祖父	ເຂື່ອນ ກຸ່ມ	laai ² long ⁶	来龙
外祖母	ເຂື່ອນ ກຸ່ມ, ກຸ່ມ, ກຸ່ມ ກຸ່ມ	laai ² , u ⁶ , .ya ¹ laai ²	来, 乌, 呀来
公公	ບອນ ບອນ	bo ¹ zao ⁴	玻早
婆婆	ເມຍ ບອນ	mie ¹ zao ⁴	咩早
伯父	ເຂື່ອນ ກຸ່ມ, ບອນ ກຸ່ມ, ກຸ່ມ ກຸ່ມ	lung ² , bo ¹ lung ¹ , die ¹ lung ²	拢, 玻拢, 爹拢
叔叔	ບອນ ກຸ່ມ, ບອນ ກຸ່ມ, ກຸ່ມ ກຸ່ມ	aao ¹ , bo ¹ aao ¹ , u ⁴ aao ¹	熬, 玻熬, 乌熬
伯母	ເມຍ ບອນ	mie ¹ ba ⁴	咩巴
婶母	ເມຍ ກຸ່ມ	mie ¹ lo ²	咩罗
姨	ເມຍ ກຸ່ມ	uan ³	弯
姑母	ເມຍ ກຸ່ມ	a ¹	阿
舅父	ເຂື່ອນ ກຸ່ມ	die ¹ lung ²	碟龙
舅母	ເມຍ ກຸ່ມ	mie ¹ la ⁵	咩拉
岳父	ບອນ ກຸ່ມ	bu ³ laai ²	布来
岳母	ເຂື່ອນ ກຸ່ມ	ya ¹ laai ²	呀来
妻子	ເມຍ ກຸ່ມ	mie ²	咩
丈夫	ບອນ ກຸ່ມ	po ⁶	玻
儿子	ເຂື່ອນ ກຸ່ມ	lug ⁵ zaai ²	录载
女儿	ເຂື່ອນ ກຸ່ມ	lug ⁵ sao ⁶	录少
哥哥	ເຂື່ອນ ກຸ່ມ	zaai ²	载
弟弟	ເຂື່ອນ ກຸ່ມ	luang ⁵ zaai ²	垄载

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
姐姐	ᦹᦺᦑ	jie ²	姐
妹妹	ᦹᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	luang ⁵ saa ⁶ , luang ⁵ ying ²	茭少, 茭英
姐夫	ᦹᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑ	bi ¹ hoi ⁶ , bi ¹ fa ⁵ , bi ¹ mao ³	比回, 比法, 比冒
妹夫	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	luang ⁵ hoi ⁶ , luang ⁵ maao ³	茭回, 茭冒
嫂子	ᦹᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑ	bi ¹ ham ² , bi ¹ fa ⁵ , bi ¹ laang ²	比含, 比法, 比朗
弟媳	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ, ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	luang ⁵ ham ² , luang ⁵ bae ⁵ , luang ⁵ fa ⁵	茭含, 茭北, 茭法
女婿	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	lug ⁵ hoi ⁶	录回
孙子, 侄子, 外甥	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	laan ⁶ zaai ²	兰载
孙女, 侄女, 外甥女	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	laan ⁶ saa ⁶	兰少
儿媳	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	lug ⁵ bae ⁵	录北
姑娘	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	bu ⁶ saa ⁶	卜少
小伙子	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	bu ⁶ maao ³	卜冒
朋友	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	ei ² go ⁵	欸锅
客人	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	bi ¹ luang ⁵	比龙
孤儿	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	lug ⁵ paan ⁶ bo ¹ mie ¹	录潘玻咩
男子	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	gon ² zaai ²	滚载
妇女	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	gon ² ying ²	滚英
小孩	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	lug ⁵ uan ³	录弯
老人	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	gon ² tao ⁴	滚涛
大人	ᦹᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑᦺᦑ	gon ² long ⁶	滚龙

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
劳动人民	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	gon ² meng ² yaab ³ leeng ⁶	滚孟压冷
老百姓	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	zuang ² u ² pa ² ga ³	庄乌帕嘎
僧人	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	gon ² zuang ²	滚庄
和尚	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	zao ⁴ saang ³	召尚
船夫	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	pu ³ waai ⁴ hhe ²	普歪核
老师	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	mo ⁶ laai ²	模来
学生	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	go ⁵ feg ³	锅佛
医生	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	mo ⁶ ya ⁴	模雅
士兵	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	lug ⁵ seg ³	录涩
解放军	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	gaai ² faang ³ jin ¹	解放军
菩萨	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	pa ² la ²	帕拉
山神	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	pi ⁶ luai ¹	披雷
神仙	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	pi ⁶ saang ⁶	披桑
鬼	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	pi ⁶	披
巫师	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	ya ¹ mod ⁵	呀木

4.2.7 关于肢体、器官方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
身体	ꨀꨣꨣ, ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	do ¹ , do ¹ hing ²	朵, 朵兴
头	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	hho ⁶	贺
头发	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	hon ⁶ hho ⁶	昏贺

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
脸	လၢ	la ⁴	拉
额	စုဝဵု လၢ မၤၤ	hho ⁶ la ⁴ paag ³	贺拉帕
眼睛	တၢ်, စုၤတၢ်	da ¹ , hhoi ³ da ¹	打, 回打
眉毛	ခၢၣ်တၢ်	hon ⁶ da ¹	昏打
鼻子	စုၤၤ	hhu ² lang ¹	乎朗
眼珠	မၤၤတၢ်	maag ³ da ¹	抹打
嘴	စုၤ	sob ³	速
嘴唇	မၤၤစုၤ	min ³ sob ³	民速
牙	ခၢၣ်တၢ်	hieu ⁴	休
齿龈	စုၤၤ	hheg ³	核
舌头	လၢၤ	lin ⁵	邻
小舌	လၢၤစုၤၤ	lin ⁵ gai ³ yuad ³	邻该哟
舌根	ဂၢၢ်လၢၤ	ngao ⁴ lin ⁵	熬邻
下巴颏	ဂၢၢ်တၢ်	gaang ²	缸
耳朵	စုၤ, မၤၤစုၤ	hhu ⁶ , min ³ hhu ⁶	乎, 民乎
腮	ဂၢၢ်တၢ်	giam ⁴	兼
胡须	လၢၤ	lod ³	录
脖子	ခၢၣ်တၢ်	ho ²	贺
喉结	ဂၢၢ်ခၢၣ်တၢ်	gong ¹ ho ² hhuai ⁶	工贺怀
手	မၤၤ	mee ²	默

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
手掌	ဖဲမိၼ်	fa ³ mee ²	法默
手指	မိၼ်မိၼ်	lieu ⁵ mee ²	流默
手指甲	ဂါမိၼ်မိၼ်	gaab ³ lieu ⁵ mee ²	嘎流默
拳头	တဲမိၼ်	da ¹ mee ²	打默
腿	ခါ	ha ⁶	哈
大腿	ခါလၢ	ha ⁶ long ⁶	哈龙
小腿, 腿肚子	ဂါတၢမိၼ်မိၼ်	gaao ⁴ bi ⁶ buam ⁶	高比板
膝盖	တၢမိၼ်	hho ⁶ hao ³	贺豪
脚	တၢ	din ¹	丁
脚跟	တၢတၢ	son ⁴ din ¹	孙丁
脚掌	ဖဲတၢ	fa ³ din ¹	法丁
胸膛	တၢတၢ	hho ⁶ og ³	贺屋
心口	ဂါမိၼ်	ngaam ¹ zae ¹	庵责
乳房	တၢတၢ	u ⁶ dao ⁴	乌刀
肋骨	လၢခါ	lug ⁶ haang ⁴	录杭
腹	မိၼ်, တၢ	bum ¹ , duang ⁵	本, 东
皮肤	လၢခါ	lang ⁶ le ⁵	朗勒
肚脐	တၢတၢ	saai ⁶ li ¹	赛嘿
小腹	တၢတၢ, တၢတၢ	hho ⁶ lao ³ , duang ⁵ luai ⁵	贺牢, 东来
脊背	လၢခါ	bie ¹ lang ⁶	别朗

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
屁股	ᧄᧈᧃ	gon ⁴	棍
骨	ᧄᧈᧃ	lug ⁶	录
筋	ᧄᧈᧃ	ien ¹	因
肠	ᧄᧈᧃ	sai ⁴	赛
胃	ᧄᧈᧃ	bum ¹	本
血	ᧄᧈᧃ	led ⁵	勒
肉	ᧄᧈᧃ	le ⁵	勒
眼泪	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	lam ⁵ da ¹	南打
口水	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	lam ⁵ laai ²	南来
心	ᧄᧈᧃ	zae ¹	责
肝	ᧄᧈᧃ	dab ⁶	答
肺	ᧄᧈᧃ	buad ³	博
胆	ᧄᧈᧃ	li ¹	哩
肾	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	luam ¹ lim ²	峦林
腰	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	hhaang ¹ iang ⁴	杭央
皮	ᧄᧈᧃ	lang ⁶	朗
毛, 羽毛	ᧄᧈᧃ	hon ⁶	昏
翅膀	ᧄᧈᧃ	big ⁶	必
蹄子	ᧄᧈᧃ ᧄᧈᧃ	gieb ⁶ din ¹	及丁
尾巴	ᧄᧈᧃ	hhaang ⁶	杭

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
犄角	nln	ngieng ¹	英

4.2.8 关于数量、方位方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
一	၁ln	leng ¹	冷
二	၂jnc	suang ⁶	双
三	၃uac	saam ⁶	三
四	၄ue	xi ³	希
五	၅la	hha ⁴	哈
六	၆re	hhog ³	忽
七	၇me	jied ³	集
八	၈me	biad ³	别
九	၉aa	gao ⁴	高
十	၁၀uc	xib ⁶	西
十一	၁၁uc ၇me	xib ⁶ ied ³	西一
十二	၁၂uc ၂jnc	xib ⁶ suang ⁶	西双
十三	၁၃uc ၃uac	xib ⁶ saam ⁶	西三
十四	၁၄uc ၄ue	xib ⁶ xi ³	西希
二十	၂၀aa	saao ²	少
二十一	၂၁aa ၇me	saao ² ied ³	少一
二十二	၂၂aa ၂jnc	saao ² suang ⁶	少双

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
三十	၁၁၁၁၁၁၁၁	saam ⁶ xib ⁶	三西
百	၁၁၁၁	baag ³	拔
千	၁၁၁၁၁	hhieng ⁶	兴
万	၁၁၁၁	mun ³	门
亿	၁၁၁၁၁၁၁၁	mun ³ mun ³	门门
一百	၁၁၁၁၁၁၁	baag ³ leng ¹	拔冷
一百零一	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	baag ³ baai ¹ leng ¹	拔拜冷
一百一十	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	baag ³ baai ¹ xib ⁶	拔拜西
一千	၁၁၁၁၁၁၁၁၁	hhieng ⁶ leng ¹	兴冷
一千零一	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	hhieng ⁶ baai ¹ leng ¹	兴拜冷
一千一百	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	hhieng ⁶ ied ³	兴一
一万	၁၁၁၁၁၁၁၁၁	mun ³ leng ¹	门冷
十万	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	xib ⁶ mun ³	西门
一千万	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	hhieng ⁶ mun ³	兴门
第一	၁၁၁၁၁၁၁၁၁	hho ⁶ die ²	贺碟
第二	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	daam ² suang ⁶	淡双
第三	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	daam ² saam ⁶	淡三
第五	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	daam ² hha ⁴	淡哈
第一百	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	baag ³ hho ⁶ die ²	拔贺碟
第一千	၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁	hhieng ⁶ hho ⁶ die ²	兴贺碟

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
第一万	မုၼ်ႈတူဝ်းတူဝ်း	mun ³ hho ⁶ die ²	门贺碟
丈	ၵုၼ်ႈမၼ်ႈ	xib ⁶ mai ⁵	西迈
尺	မၼ်ႈ	mai ⁵	迈
寸	မုၼ်ႈ	sun ³	孙
亩	မူၼ်	mu ²	亩
升	ၵုၼ်ႈ	seeng ⁴	升
斗	တူဝ်း	du ²	堵
称 (器具)	တၢ်	zang ¹	掌
斤	ၵုၼ်ႈ, မၼ်ႈ	jin, xin ³	斤, 辛
两	တူဝ်း	hhuang ¹	晃
钱 (计量)	တူဝ်း	tie ⁴	帖
元	မၼ်ႈ	yian ⁵	元
角	တူဝ်း	zo ⁴	角
分	မုၼ်ႈ	fun ¹	分
个	တူဝ်ႈ, တူဝ်ႈ	hhoi ³ , lug ⁵	回, 录
只	တူဝ်ႈ	de ¹	德
群	မူၼ်ႈ	fung ⁶	丰
件 (衣)	တူဝ်ႈ	hhaang ¹	杭
棵 (树)	တူဝ်ႈ	don ⁴	盾
头 (牛)	တူဝ်ႈ	do ¹	朵

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
匹 (马)	໑໐	do ¹	朵
米 (长度)	ເມັດ	mi ²	米
东	໑໐ ມອດ ເງິນ	ba ⁴ wan ² uag ³	拔晚挖
南	໑໐ ມອດ ເງິນ	baai ¹ zaan ²	拜赞
西	໑໐ ມອດ ເງິນ	ba ⁴ wan ² dog ³	拔晚独
北	໑໐ ເງິນ	la ⁴ hhuang ³	拉晃
中	໑໐ ເງິນ	gien ¹ gaang ¹	坚缸
左	໑໐ ມອດ ເງິນ	ba ⁴ saai ⁵	拔腮
右	໑໐ ອັດ	ba ⁴ ha ⁶	拔哈
上面	໑໐ ອັດ	ba ⁴ le ⁶	拔勒
下面	໑໐ ມອດ	ba ⁴ dae ⁴	拔德
高	໑໐ ມອດ	sung ⁶	松
低	໑໐ ມອດ	dam ³	淡
前面, 正面	໑໐ ອັດ	ba ⁴ la ⁴	拔拉
后面	໑໐ ມອດ	gan ⁴ lang ⁶	干朗
矮	໑໐ ມອດ	iam ³	艳
长	໑໐ ມອດ	yaao ²	夭
短	໑໐ ມອດ	luad ⁶	洛
宽	໑໐ ມອດ	gaang ⁴	缸
里面	໑໐ ອັດ	ba ⁴ lae ²	拔勒

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
外面	ບຸລາ າປຸງ	ba ⁴ luag ⁵	拔洛
侧面	ບຸລາ າບຸລາ	baang ¹ haang ⁴	邦杭
角落	ຫຼວງ າບຸລາ	zuag ⁵ jieng ³	卓今
附近	ຫຼິ້ນ າບຸລາ	hhim ² hhuam ²	欣欢
横	າບຸລາ	haang ⁶	杭
竖	າບຸລາ	dang ⁴	当
背后	ບຸລາ າບຸລາ	ba ⁴ lang ⁶	拔朗

4.2.9 关于颜色、大小、新旧等方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
红	າບຸລາ	liang ¹	良
黄, 橙	າບຸລາ	leng ⁶	冷
蓝	າບຸລາ	suam ³	算
绿	າບຸລາ	hieu ⁶	休
紫	າບຸລາ	gam ³	甘
白	າບຸລາ	peg ³	迫
黑	າບຸລາ	lam ¹	蓝
灰	າບຸລາ	mon ³	门
花色	າບຸລາ າບຸລາ	an ¹ laai ²	安来
大	າບຸລາ, າບຸລາ	yae ³ , long ⁶	惹, 龙
小	າບຸລາ, າບຸລາ	uan ³ , ian ⁶	弯, 烟

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
多	၁၆၀	lam ⁶	兰
少	၁၆၁	ie ³	耶
深	၁၆၂	leg ⁵	勒
浅	၁၆၃	deen ⁴	等
稀	၁၆၄	hhaang ³	杭
密	၁၆၅	ti ³	体
满	၁၆၆	diem ¹	丁
空	၁၆၇	bao ³	包
肥, 胖	၁၆၈	bi ²	比
瘦	၁၆၉	yuam ⁶	元
穷	၁၇၀	paan ⁶	潘
富	၁၇၁	mi ²	咪
好	၁၇၂	li ¹	哩
坏	၁၇၃	za ⁵	杂
酸	၁၇၄	som ⁴	孙
甜	၁၇၅	be ⁵	北
苦	၁၇၆	hom ⁶	昏
辣	၁၇၇	pied ³	匹
咸	၁၇၈	jiem ²	今
滑	၁၇၉	mun ¹	门

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
新	မၢ်	mae ³	墨
旧	ၵၢၢ်	gao ³	高
厚	ၵၢၢ်	la ⁶	拉
簿	မၢၢ်	maang ¹	芒
粗	မၢၢ်	mu ⁴	目
细长	မၢၢ်	yi ²	衣
轻	မၢၢ်	mao ¹	冒
重	ၵၢၢ်	lag ⁶	腊
硬	ၵၢၢ်	gian ³	坚
软	ၵၢၢ်	on ⁴	温
远	ၵၢၢ်	gai ¹	该
近	ၵၢၢ်	gae ⁴	革
凹	ၵၢၢ်	luag ⁶	洛
凸	မၢၢ်	mian ²	免
弯	ၵၢၢ်, ၵၢၢ်	ngo ² , god ⁵	喔, 骨
直	ၵၢၢ်	si ¹	思
明	ၵၢၢ်, ၵၢၢ်	liang ² , suang ³	良, 双
暗	ၵၢၢ်	lab ⁶ seeng ³	腊僧
老	ၵၢၢ်	tao ⁴	涛
少	ၵၢၢ်, ၵၢၢ်	uan ³ , lum ³	弯, 伦

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
生	လိပု	lib ⁶	立
熟	လုဂ	sug ⁶	速
香	လုမ	huam ⁶	欢
臭	မိလ	mien ⁶	民
美	လိလုလ	li ¹ ngaam ²	哩庵
丑	လုလု	hhang ¹ za ⁵	杭咱
腥	လိလ	hiao ²	晓
快	လုမ, လုလ	han ⁶ , paai ⁶	旱, 排
慢	လုလ, လုလ	maan ³ , teng ²	慢, 滕
干净	လုလ	gieng ⁴	京
肮脏	လုလ	hhang ⁴	杭
早	လုလ	zao ⁵	早
晚	လု, လု	ham ¹ , la ⁴	含, 拉
清楚	လုလ-လုလ	sag ⁶ liang ²	撒良
模糊	လုလ, လုလ	mao ² , yang ¹ sag ⁶	冒, 央撒
饱	လုမ	im ³	音
饿	လုလလုလ, လုလ	duang ⁵ ba ³ , eeb ⁶	东包, 扼
舒服	လုလ, လုလ	li ¹ zae ¹ , bieu ³	哩责, 标
疲倦	လုလ	muai ¹	迈
高兴	လုလ	zom ²	尊

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
忧愁	ꨀꨣꨣ	hi ⁶	希

4.2.10 关于矿产、服装及食物方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
矿藏	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	gung ² mog ³	工木
矿石	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	hhin ⁶ gung ²	欣工
金	ꨀꨣꨣ	ham ²	含
银	ꨀꨣꨣ	ngen ²	恩
铜	ꨀꨣꨣ	duang ²	董
铁	ꨀꨣꨣ	lieg ³	列
锡	ꨀꨣꨣ, ꨀꨣꨣ	hhieg ³ , suad ⁵	习, 刷
钢	ꨀꨣꨣ, ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	gaang ¹ , lam ⁵ lieg ³	钢, 蓝立
铅	ꨀꨣꨣ	zun ²	尊
煤	ꨀꨣꨣ	moi ⁵	煤
煤油	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	man ² yaang ³ xi ³	曼央希
石油	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	man ² hhin ⁶	曼欣
汽油	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	lam ⁵ man ² taad ⁵	南曼塔
石灰	ꨀꨣꨣ	tun ⁶	吞
石棉	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	gui ¹ hhin ⁶	规欣
木炭	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	taan ³ mai ⁵	坦迈
火石	ꨀꨣꨣ ꨀꨣꨣ	hhin ⁶ fai ²	欣菲

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
布	မၢၤ	man ⁴	曼
丝	လၢၤ	laai ⁴	来
绸	မၢၢ်	pie ²	撇
衣裳	ပုၤ	se ⁴	涩
裙子	ပုၤမၢၤ	xin ⁴	辛
裤子	ဂုၤ	gon ¹	滚
裤带	ပုၤမၢၤတၢ်လၢ	saai ⁶ hhaang ⁵	赛杭
围腰	ဝၢ်မၢၤ ခမၢၤ	wien ² hing ²	文兴
汗衣	ပုၤတၢ်, ပုၤတၢ်မၢၤ	se ⁴ hha ⁵ , se ⁴ tang ⁵ hai ²	涩哈, 涩唐孩
汗裤	ဂုၤပုၤတၢ်, ဂုၤတၢ်မၢၤ	gon ¹ buad ⁶ , gon ¹ tang ⁵ hai ²	滚博, 滚唐孩
背心	ပုၤဝၢ်	se ⁴ wa ³	涩蛙
夹衣	ပုၤဂုၤ	se ⁴ gob ⁵	涩骨
棉衣	ပုၤလၢ	se ⁴ lun ¹	涩伦
棉布	မၢၤဂုၤ	man ⁴ gui ¹	曼规
皮衣	ပုၤလၢ	se ⁴ lang ⁶	涩朗
毛线衣	ပုၤတၢ်, ပုၤတၢ်မၢၤ	se ⁴ to ² , se ⁴ mao ⁵ xian ³	涩拖, 涩毛线
领子	ခမၢၤပုၤ, မၢၤပုၤ	ho ² se ⁴ , lin ² zi ²	贺涩, 领子
袖子	ခမၢၤပုၤ	hian ⁶ se ⁴	掀涩
纽扣	တုၤပုၤ	dum ³ se ⁴	顿涩
衣口袋	တၢ်ပုၤ	tong ⁶ se ⁴	通涩

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
帽子	မုၢ်ဝၢ် တုၢ်ဝၢ်	mo ⁴ hho ⁶	模贺
斗笠	ဂုၢ်ပုၣ်	gub ⁶	骨
雨衣	ပုၢ်ဝၢ် သဝၢ်ပုၣ်	se ⁴ tang ⁵ fon ⁶	涩唐分
草帽	ဂုၢ်ပုၣ်မၢ်ဂၢၢ်	gub ⁶ feng ²	骨丰
蓑衣	တုၢ်ဝၢ်မုၢ်ဂၢၢ်, ပုၢ်ဝၢ်မုၢ်	zuang ¹ muang ² , so ¹ yi ¹	庄蒙, 蓑衣
头帕	မၢ်ဝၢ် ပုၢ်ဝၢ်ပုၣ်တုၢ်ဝၢ်	pa ⁴ jied ⁵ baad ⁵ hho ⁵	帕集拔贺
包头	ပုၢ်ဝၢ်တုၢ်ဝၢ်	xiao ² hho ⁶	晓贺
手帕	မၢ်ဝၢ် ပုၢ်ဝၢ်	pa ⁴ jied ⁵	帕集
手套	ဝၢ်မုၢ်, သဝၢ်မုၢ်	wa ⁴ mee ² , tao ³ mee ²	蛙默, 涛默
鞋	ဂၢၢ်ပုၣ်မၢ်ဝၢ်	giab ³ din ¹	夹丁
皮鞋	ဂၢၢ်ပုၣ်မၢ်ဝၢ်မၢ်	giab ³ din ¹ lang ⁶	夹丁朗
布鞋	ဂၢၢ်ပုၣ်မၢ်ဝၢ်မၢ်	giab ³ din ¹ man ⁴	夹丁曼
拖鞋	ဂၢၢ်ပုၣ်မၢ်ဝၢ်, ဝၢ်မုၢ်ခၢ်မုၢ်	giab ⁵ liab ⁵ , sa ⁴ haai ⁵	夹列, 撒孩
袜子	ဝၢ်မုၢ်	wa ⁴	袜
鞋带	ခၢ်မုၢ်မၢ်ဝၢ်မုၢ်	saai ⁵ giab ³ din ¹	赛夹丁
鞋垫	မၢ်ဝၢ်မုၢ်မၢ်ဝၢ်မုၢ်မၢ်ဝၢ်	fa ³ luang ⁶ giab ³ din ¹	法龙夹丁
饭	ဆၢဝၢ်	hao ⁴	豪
米饭	ဆၢဝၢ်မုၢ်ဝၢ်	hao ⁴ leeng ⁴	豪冷
挂面, 面条	ဆၢဝၢ်ဂုၢ်မုၢ်မၢ်ဝၢ်	hao ⁴ gua ³ mian ³	豪挂面
馒头	ဆၢဝၢ်မၢ်ဝၢ်မုၢ်ဝၢ်	hao ⁴ maan ⁵ tou ⁵	豪馒头

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
包子	uon ¹ zi ²	bao ¹ zi ²	包子
面粉	mun ¹ mian ³	mun ¹ mian ³	门面
油菜	pag ⁶ lam ⁵ man ²	pag ⁶ lam ⁵ man ²	帕蓝曼
肉	le ⁵	le ⁵	勒
植物油	man ² yae ¹	man ² yae ¹	曼惹
荤油	man ² mu ⁶	man ² mu ⁶	曼目
盐	ge ¹	ge ¹	革
烟	ya ⁴	ya ⁴	呀
酒	lao ⁴	lao ⁴	牢
白糖	ge ¹ waan ⁶	ge ¹ waan ⁶	革碗
红糖	lam ⁵ uai ⁴ liang ¹	lam ⁵ uai ⁴ liang ¹	蓝歪楞
米酒	lao ⁴ hao ⁴	lao ⁴ hao ⁴	牢豪
豆腐	to ³ fu ²	to ³ fu ²	拖夫
米线	hao ⁴ xien ⁴	hao ⁴ xien ⁴	豪辛
粑粑	hao ⁴ bug ⁶	hao ⁴ bug ⁶	豪布
稀饭	hao ⁴ hhung ⁶	hao ⁴ hhung ⁶	豪哄
早饭	hao ⁴ lae ⁶	hao ⁴ lae ⁶	豪勒
中午饭	hao ⁴ puai ⁶ , hao ¹ wan ²	hao ⁴ puai ⁶ , hao ¹ wan ²	豪排, 豪碗
晚饭	hao ⁴ ham ¹	hao ⁴ ham ¹	豪含
乳扇	yu ² saan ³	yu ² saan ³	乳扇

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
鸡蛋	၁၃၆၃၆	hai ³ gai ³	孩盖
鱼	ul	ba ¹	巴
鸭蛋	၁၃၆၁၂၆	hai ³ bied ³	孩必
牛肉	၁၂၆၃၂၆	le ⁵ ngo ²	勒喔
羊肉	၁၂၆၁၂၆	le ⁵ mie ⁴	勒咩
猪肉	၁၂၆၁၂၆	le ⁵ mu ⁶	勒目
凉拌肉	၁၂၆၁၂၆	le ⁵ sa ⁵	勒撒
饵丝	၁၁၁၁၂၆	hao ⁴ suai ²	豪甩
糯米	၁၁၁၁၂၆	hao ⁴ lo ⁶	豪罗
红茶	၁၂၆၁၂၆	lieng ⁴ liang ¹	令良
绿茶	၁၂၆၁၂၆	lieng ⁴ hie ⁶	令休
糕点	၁၁၁၁၂၆	hao ⁴ gao ³	豪高

4.2.11 关于日常用具、生活用品等方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
工具	၁၂၆၁၂၆	heng ¹ gaan ¹	亨干
锄头	၁၂၆၁၂၆	ho ⁶	贺
斧头	၁၂၆၁၂၆	hho ⁶ haan ⁶	贺旱
镰刀	၁၂၆၁၂၆	hie ²	休
犁	၁၂၆၁၂၆	tai ⁶	台
铧	၁၂၆၁၂၆	lieg ³ tai ⁶	列台

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
耙	ပဲၼ်	pe ⁶	撇
钉耙	ပဲၼ်က ခဲၼ်က	jiang ¹ hiang ²	江向
砍刀	ပဲၼ်	pa ⁵	帕
铁锹	လဝ်ၼ် ခဲၼ်	lo ⁴ zo ⁵	罗左
铁镐	ခဲၼ်က ခဲၼ်	ho ⁶ liam ⁶	贺帘
打谷机	ပဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်	zaag ⁵ bo ⁵ hao ⁴	杂玻豪
扬谷机	ပဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်	zaag ⁵ laang ⁶ hao ⁴	杂朗豪
碾米机	ပဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်	zaag ⁵ hob ³ hao ⁴	杂忽豪
收割机	ပဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်	zaag ⁵ baad ³ hao ⁴	杂拔豪
抽水机	ပဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်	zaag ⁵ deed ⁵ lam ⁵	杂德蓝
刀	ပဲၼ်, မိမိ	pa ⁵ , mid ⁵	帕, 密
菜刀	ပဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်	pa ⁵ sui ² pag ⁶	帕甩帕
锯子	ခဲၼ်က ခဲၼ်	lieg ³ le ¹	列勒
锤子	ခဲၼ်က ခဲၼ်	hho ⁶ sui ⁵	贺虽
铁锤	ခဲၼ်က ခဲၼ်က ခဲၼ်	lieg ³ ho ⁶ sui ⁵	列贺虽
剪子	ခဲၼ်က	gim ²	今
火钳	ခဲၼ်က ခဲၼ်က, ခဲၼ်က ခဲၼ်က	gim ² za ⁴ , gim ² fai ²	今咱, 今菲
簸箕	ခဲၼ်က	long ⁴	龙
粪箕	ခဲၼ်က ခဲၼ်	zuag ⁵ hu ⁴	卓乎
筛子	ခဲၼ်က	heeng ⁶	亨

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
扁担	ᧄᧈᧃ	gaan ²	敢
箩筐	ᧄᧈᧃ, ᧄᧈᧃᧃ	mung ¹ , suang ²	蒙, 双
背箩	ᧄᧈᧃ	yuang ¹	永
箩	ᧄᧈᧃ	mung ¹	蒙
水桶	ᧄᧈᧃᧃᧃ	tong ² lam ⁵	通蓝
绳子	ᧄᧈᧃ	zeg ⁵	责
麻绳	ᧄᧈᧃᧃᧃᧃ	zeg ⁵ bo ¹	责玻
竹绳	ᧄᧈᧃᧃᧃᧃᧃ	zeg ⁵ mai ⁵	责迈
铲子	ᧄᧈᧃᧃᧃᧃ, ᧄᧈᧃᧃᧃᧃᧃ	lo ⁴ zo ⁵ , lo ⁴ yieb ³	罗左, 罗乙
枪	ᧄᧈᧃᧃ	guang ⁴	光
箭	ᧄᧈᧃᧃᧃᧃᧃ, ᧄᧈᧃᧃᧃᧃᧃᧃ	liem ⁴ bun ¹ , liem ⁴ gaang ³	林本, 林缸
剑	ᧄᧈᧃᧃᧃ	laab ³	腊
弓	ᧄᧈᧃᧃᧃ	gaang ³	杠
长矛	ᧄᧈᧃᧃᧃᧃ	hhuag ³	划
子弹	ᧄᧈᧃᧃᧃᧃᧃᧃ	maag ³ guang ⁴	抹光
火药	ᧄᧈᧃᧃᧃ	yaam ²	艳
手枪	ᧄᧈᧃᧃᧃᧃᧃᧃ, ᧄᧈᧃᧃᧃᧃᧃᧃᧃ	guang ⁴ luad ⁶ , guang ⁴ buad ⁶	光洛, 光博
步枪	ᧄᧈᧃᧃᧃᧃᧃᧃᧃᧃ	guang ⁴ bu ³ xiang ¹	光枪
马鞍	ᧄᧈᧃᧃᧃᧃᧃᧃ	aan ¹ ma ⁵	鞍马
笙, 笛	ᧄᧈᧃᧃᧃᧃ	bi ³	碧

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
锣	မုၼ်	muang ²	蒙
鼓	ဂုၼ်	guang ¹	光
钹	ဃိၼ်	xiam ³	暹
胡琴	တိၼ်းတုၼ်	ding ³ o ⁴	定喔
葫芦笙	ပိၼ်းမိၼ်းတုၼ်	bi ³ lam ⁵ dao ⁴	碧蓝刀
哨子	မိၼ်းတုၼ်	fid ⁶ fid ⁶	菲菲
纸	တုၼ်	jie ⁴	姐
笔	ပိၼ်	bi ⁴	笔
信	လၢၼ်, ဃိၼ်	lai ² , xin ³	来, 信
桌	မိၼ်း	pen ⁶	喷
书	လၢၼ်	lai ²	来
椅	တၢ်တုၼ်, တၢ်တုၼ်	dang ³ ngiag ⁵ , dang ³ ngong ²	当压, 当文
凳子	တၢ်	dang ³	当
床	ဂုၼ်	gu ³	固
柜子	ဂုၼ်	gui ⁶	规
箱子	တုၼ်	eb ³	扼
扫帚	မိၼ်းတုၼ်	yu ² bad ⁶	如拔
雨伞	တုၼ်	zuang ⁴	庄
扇子	ဝိၼ်	wi ²	威
瓶子	တုၼ်	dao ⁴	刀

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
烟斗	ຫຼອດ ມົວ ຢາ	hho ⁶ mo ¹ ya ⁴	贺莫呀
水壶	ໝາດ ລາມ	dao ⁴ lam ⁵	刀南
杯子	ກູ້ມ ລາມ	guam ³ lam ⁵	关蓝
脸盆	ກໍ່ນ້ຳ ບຸນ ລາ	aang ³ sug ⁵ la ⁴	昂速拉
手巾, 手帕	ຟ້າ ພື້ນ	pa ⁴ jied ⁵	帕集
梳子	ວິ້ນ	wi ⁶	威
镜子	ຮູ້	zam ¹	暂
炉子	ເຮືອນ ພື້ນ, ບຸນ ພື້ນ	lu ⁴ zi ² , bung ² fai ²	炉子, 绷菲
锅	ມົວ	mo ⁴	莫
碗	ວານ	waan ³	碗
瓢	ປ້າວ	piao ⁵	瓢
勺子	ກ້າວ	gaag ³	嘎
筷子	ຕູ້	tu ³	图
盘子	ປີ້	pie ⁶	撇
砧板	ຟິ່ງ	hieng ⁶	兴
锅盖	ກ້າວ ມົວ	gaai ⁶ mo ⁴	该莫
木碗	ວານ ມ້າຍ	waan ³ mai ⁵	碗迈
蜡烛	ດິນ	dien ²	丁
被子	ຟ້າ ພື້ນ	pa ⁴ hhom ³	帕昏
褥子	ຟ້າ ກູ້ມ, ຟ້າ ພື້ນ	pa ⁴ guab ³ , pa ⁴ se ³	帕括, 帕涩

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
床单	ပါး တါး	pa ⁴ daan ²	帕单
毯子	ပါး ဘျး	pa ⁴ zuang ³	帕庄
耳环	ဂျဲး ဘျး, တျဲး ဘျး	ngong ² hhu ⁶ , duang ³ hhu ⁶	翁乎, 东乎
手镯	ဝါး	wian ⁶	丸
戒指	တံး ဘျး, ဂါး ဘျး	hhang ¹ zuab ³ , gaang ² xiang ⁶	杭卓, 缸相
簪子	ဆံး ဂါး	had ³ gao ⁴	哈高
手表	ပိာ်, လဲး လဲး	biao ² , la ³ li ³	表, 拉哩
电报	တံး ပုး	dian ³ ba ³	电报
电话	တံး ချဲး	dian ³ hua ³	电话
收音机	ပိာ် မိာ်	sou ¹ yin ¹ ji ¹	收音机
电视机	တံး ပုး မိာ်	dian ³ si ³ ji ¹	电视机

4.2.12 其他方面的词

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
幸福	ပိာ် ပုး	saam ² wsa ³	三撒
富裕	မိာ် မိာ်	maag ⁵ mi ²	麻咪
老板	တံး ဂါး	hho ⁶ ga ⁵	贺嘎
丰收	ပိာ် မိာ်	sou ¹ maag ⁵	搜麻
解放	ဂါး မိာ်, ဂါး ပုး	gaai ² faang ³ , gie ⁴ buai ³	解放, 解摆
财产	တံး ပုး မိာ်	ug ⁵ za ³ ho ² lieng ²	屋咱贺令
钱币	တံး ဂါး	so ⁶ ngen ²	所恩

意 义	德宏傣文	汉语拼音字母标音	汉字译音
平安	ເມັດຕາເຢ, ມາເຢ ມາເຢ	lim ⁶ die ³ , saam ² sa ³	林碟, 三撒
安全	ເປັດ ກາກ	pie ² gaang ²	撇缸
偷盗	ເກັດ	lag ⁵	腊
进步	ເມັດຕາເຢ	jin ³ bu ³	进步
善良	ເມັດຕາເຢ	li ¹ ngaam ²	哩庵
友好	ເມັດຕາເຢ ກາກ	lido ³ gan ¹	哩朵干
满意	ຕຸງ ຈາດ	tug ⁶ zae ¹	突责
和气	ຕຸງ ມາດ	zae ¹ mao ¹	责冒
客气	ກາກ ມາເຢ	a ² la ³	阿拉
发展	ເກັດ ມາເຢ	haag ⁵ mie ³	哈咩
宝贝	ເກັດ ມາເຢ ກາກ, ມາເຢ ກາກ	huang ⁶ xiang ⁶ , saai ⁶ ho ²	晃相, 腮贺
吉日	ວັນ ມາດ, ວັນ ມາດ	wan ² li ¹ , wan ² ngaam ²	碗立, 碗庵
腐朽	ວັນ ມາດ	zao ¹ muad ⁵	早抹
庆典	ເມັດຕາເຢ ມາເຢ ມາເຢ	fing ⁴ buai ² zom ²	丰摆尊
纪念	ເມັດຕາເຢ, ມາເຢ ມາເຢ	fae ³ maad ⁵ , duang ² maad ⁵	菲抹, 东抹
文明	ເກັດ ກາກ	heg ⁵ ga ¹	核嘎
唱歌	ຕຸງ ມາເຢ	hhuang ⁵ haam ²	晃含
跳舞	ກາກ ມາເຢ	ga ⁴ wian ⁶	嘎丸
病	ວັນ ມາດ	daang ² bien ¹	当宾
药	ຟາ ຟາ	ya ⁴ ya ¹	呀亚

附录 A
(标准的附录)
德宏傣语地名汉字译音表说明

A 1 结构

本表上端三横行和左端三竖行分别表示德宏傣文、国际音标和汉语拼音字母。声母下方和韵母右方格内的汉字，是傣语声母、韵母相拼读结合的音译汉字。

A 2 傣语声母、韵母、声调和音节

A 2.1 声母

A 2.1.1 声母表

德宏傣语口语有 16 个声母，傣文有 19 个声母（书面上增加了 3 个专用于拼写汉语借词的声母）。现把傣文声母、国际音标和汉语拼音字母对照列表如下：

傣文字母	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ
国际音标	k	x	ŋ	ts	s	j	t	th	l	p
汉语拼音	g	h	ng	z	s	y	d	t	l	b
傣文字母	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	
国际音标	ph	m	f	v	h	ʔ	kh	tsh	n	
汉语拼音	p	m	f	w	hh		k	c	n	

A 2.1.2 声母说明

a) 傣语的 ᵛ [ŋ] (ng) 不但可作韵尾，而且可作声母。汉语普通话没有 ᵛ [ŋ] 声母，凡是傣语的 [ŋ] 声母字，在汉字译音表中都归入普通话的零声母。但在汉语拼音字母标音（以下简称傣文标音）中仍按傣语音系标音，用 ng 表示。

b) 傣语有喉壁清擦音声母 ᵛ [h]，汉语拼音方案没有这个声母，傣文标音用双字母 hh 表示。

c) 傣语有喉门清塞音 [ʔ]，汉拼没有，在汉字译音表中把它归入零声母。

d) 傣文中的 ᵛ [kh] (k)，ᵛ [tsh] (c)，ᵛ [n] (n) 只用于拼写汉语借词，德宏傣语口语中除了盈江、梁河等地已开始借入这些声母外，其他地区还未借入。

e) 当声母 ᵛ、ᵛ 跟韵母 ᵛ、ᵛ、ᵛ 及 ᵛ、ᵛ、ᵛ 带韵尾的韵母（见下表）相拼时，ᵛ 注 j 不注 z，ᵛ 注 x 不注 s，例如下表：

傣文字母	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ
汉语拼音	i	iu	im	in	ing	ib	id	ig	ie	ieu	iem	ien
傣文字母	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ
汉语拼音	ieng	ieb	ied	ieg	ia	iao	iam	ian	iang	iab	iad	iag

傣文字母	ຸຶ	ຸຶ້	ຸຶ່	ຸຶ໐	ຸຶ໑	ຸຶ໒
汉语拼音	ji	jie	jia	jiu	jieu	jiao
傣文字母	ຸຶ	ຸຶ້	ຸຶ່	ຸຶ໐	ຸຶ໑	ຸຶ໒
汉语拼音	xi	xie	xia	xiu	xieu	xian

f) 当声母 w 与单韵母 ຶ 相拼时, w 注 r 不注 y, 例如: ພຶ (ri¹) “(要挟, 对准)”, ພຶ໒ (ri²) “射击”。

A 2.2 韵母

A 2.2.1 韵母表

傣文字母		໌	ຶ	ຶ້	ຶ່	໐	໑	໒	ຶ	໒
国际音标		a	i	e	ɛ, ia	u	o	ɔ, ua	ui	ə
汉语拼音		a	i	ie	ia	u	o	ua	ee	e
傣文字母	໌									
国际音标	au									
汉语拼音	ae									
傣文字母	ຶ	໌				ຶ	໌	໒	ຶ	໒
国际音标	ai	a: i				ui	oi	ɔi	ui	əi
汉语拼音	ai	aai				ui	oi	uai	eei	ei
傣文字母	໐	໑	໒	໑	໑				໒	໒
国际音标	au	a: u	iu	eu	eu				uu	əu
汉语拼音	ao	aa	iu	ieu	iao				eeu	ou
傣文字母	ຶ	໌	໒	໑	໑	໒	໒	໒	໒	໒
国际音标	am	a: m	im	em	em	um	om	ɔm	uum	əm
汉语拼音	am	aam	im	iem	iam	um	om	uam	eem	em
傣文字母	໌	໌	໒	໑	໑	໒	໒	໒	໒	໒
国际音标	an	a: n	in	en	en	un	on	ɔn	uun	ən
汉语拼音	an	aan	in	ien	ian	un	on	uan	een	en
傣文字母	໑	໑	໒	໑	໑	໒	໒	໒	໒	໒
国际音标	aŋ	a: ŋ	iŋ	eŋ	eŋ	uŋ	oŋ	ɔŋ	uŋ	əŋ
汉语拼音	ang	aang	ing	ieng	iang	ung	ong	uang	eeng	eng
傣文字母	໒	໒	໒	໑	໑	໒	໒	໒	໒	໒
国际音标	ap	a: p	ip	ep	ep	up	op	ɔp	up	əp
汉语拼音	ab	aab	ib	ieb	iab	ub	ob	uab	eeb	eb

傣文字母	ᧄ	ᧅ	ᧆ	ᧇ	ᧈ	ᧉ	᧊	᧋	᧌	᧍
国际音标	at	a: t	it	et	et	ut	ot	ot	ut	ət
汉语拼音	ad	aad	id	ied	iad	ud	od	uad	eed	ed
傣文字母	᧎	᧏	᧐	᧑	᧒	᧓	᧔	᧕	᧖	᧗
国际音标	ak	a: k	ik	ek	ek	uk	ok	ok	uk	ək
汉语拼音	ag	aag	ig	ieg	iag	ug	og	uag	eeg	eg

A 2.2.2 韵母表说明

a) 德宏傣文韵母共有 84 个, 跟口语完全一致。其中单元音韵母 9 个, 复合元音韵母 15 个, 元音带鼻辅音韵尾和塞辅音韵尾的各有 30 个。

b) 傣文单元音韵母“ᧈ”和“ᧉ”用于傣语助词时分别读为 [e] 和 [ə], 用于汉语和外语借词时分别读为 [ia] [ua]。

c) 单元音 [e], 用汉语拼音字母 ie 表示。

d) 单元音 [u] 和 [ə] 对立, 汉语拼音字母分别用 ee 和 e 表示。

e) 复合元音 [au], 汉语拼音字母本来应该用 aee 表示, 为了缩短字的长度, 用 ae 表示。

f) 为了与汉语拼音方案取得一致, 复合元音韵母 [au]、[iau]、[əu] 分别用 ao、iao、ou 表示。

g) 元音 a 在带韵尾时分长短音, 短元音用 a 表示, 长元音用 aa 表示。例如 [a: i]、[a: u]、[a: m] 分别用 aai、aaui、aam 表示。

h) 傣语有塞音韵尾 [-p]、[-t]、[-k], 分别用 -b、-d、-g 表示。

i) 当单韵母 ᧈ 与声母 ᧄ、ᧅ、ᧆ 相拼时, ᧈ 注 i 不注 ee, 例如: 𑜄𑜂𑜆 (zi¹) “名字”, 𑜄𑜂 (si¹) 直, 𑜄𑜂 (ri¹) “要挟, 对准”。

A 2.3 声调

德宏傣语口语有 9 个声调, 其中舒声调 6 个, 促声调 3 个。在傣文中把 3 个促声调归入与之调值相近的舒声调 3、5、6 调中, 所以还是 6 个声调。在文字上, 第 1 调不表示, 其他 5 个声调依次分别用 ᧈ、e、a、ᧉ、c 表示。用汉语拼音字母注音时, 可在每个音节的右上角标上调号 1、2、3……, 或不表示; 用汉字音译傣语地名时, 则不表示声调。现举例如下表:

调 序	1	2	3	4	5	6
调 值	ᧈ ₃₃	ᧈ ₅₅	ᧈ ₁₁	ᧈ ₃₁	ᧈ ₅₃	ᧈ ₃₅
调 号	(不标)	ᧈ	e	a	ᧉ	c
傣文例字	ᧄ᧊ᧈ	ᧄ᧊ᧈᧈ	ᧄ᧊ᧈe	ᧄ᧊ᧈa	ᧄ᧊ᧈᧉ	ᧄ᧊ᧈc
汉语拼音字母标音	duang ¹	duang ²	duang ³	duang ⁴	duang ⁵	duang ⁶
意 义	阔叶子	铜	照	冲洗	肚子	跳越

A 2.4 音节结构

A 2.4.1 德宏傣语音节结构形式有以下几种:

辅音 + 元音: [ka ᧈ] 价钱; 贵。[ʔa ᧈ] 姑。

辅音 + 元音 + 元音: [kau ᧈ] 我。

辅音 + 元音 + 辅音: [kam ɬ] 握; 捏。

单辅音自成音节: [ɲ ɲ] 不。

A 2.4.2 音节结构说明

a) 声调是超音质音位, 不是音节结构中的单一音素, 所以不把它看做是音节的结构成分。

b) 以喉塞音 [ʔ] 为声母的音, 汉语拼音字母虽不表示 (以零声母处理), 但在音节结构中以傣文音节 (字) 结构为依据, 仍算是一个单一的结构成分。

c) 元音 [ɔ] 带韵尾的韵母, 在汉语拼音字母中虽用双字母 ua 表示, 但在音节结构中仍以是一个音位处理。

例如: luan² [lon] 睡, 以辅音 + 元音 + 辅音处理。

d) 单辅音自成音节的只有双唇鼻音 [ɲ ɲ] “不” 一个字。

A 3 音译汉字

a) 本表中各个傣语音节的音译汉字, 以选用与傣语声母韵母相同或相近的为准, 尤其是以先照顾声母相同为原则。傣语有而汉语没有的音采用并音方法。

b) 在音译地名时, 如出现 “望文生义” 现象而使人误解为非地名的语词时, 可适当改用同音异字译写。

c) 本表中打 “/” 的地方表示在傣语中不出现的音节。

d) 音译时如遇到不同于当地习惯用字时, 可适当照顾使用习惯用字。

例如: [tse-ɬ fa: ɲ ɲ] jie¹faang⁶ (地名)、[fəŋ ɲphe ɲ] fuang²pie³ (村名), 按译音表中的代表字应分别译为 “姐方”、“丰撇”, 但当地已习惯用 “遮放”、“风平”, 就用习惯用字。

附录 B

(标准的附录)

德宏傣语地理通名及地名常用词汇表说明

B 1 为读者查阅方便,词汇表分两式排列。第一表按汉语拼音音节顺序排列;第二表按粗略的词义分类排列。

B 2 两个词汇表中均列出了汉语拼音字母标音、德宏傣文、汉字译音、意义四项内容。

B 3 词汇表中汉语拼音字母标音与译音表的声母、韵母一致。词汇表中的音译汉字基本上是套用译音表中的音译汉字,但部分词汇用字照顾了地方惯用字。

B 4 汉语借词的语音按德宏傣语口语实际读音和译音表的代表汉字音译。但有些新借词和惯用词仍直接按照汉语书写。

例如:

马, 仍为“马” ma^2 ; 自治区, 仍为“自治区” $zi^3 zi^3 xi^1$ 。

附录 C
(提示的附录)
德宏傣语地名的有关说明

C 1 傣语地名的结构形式

a) 由一个名词构成。

例如: don⁴hhung² 盾哄 榕树

b) 由名词+名词构成

例如: maan⁴goi⁴ 曼规 芭蕉村

c) 由名词+形容词构成。

例如: jie¹gao³ 姐高 旧城(老城)

注: 傣语地名中若有地方惯用字, 请用惯用字。

C 2 傣语地名的记音

a) 听: 先听当地不同性别、年龄的人对地名多次发音, 而后记下多数人发音一致的语音, 并记下地名含义。

b) 记: 首先根据含义查阅“德宏傣语地理通名及地名常用词汇表”中的相同语词, 然后摘记准确的语音和译字。也可根据准确的发音按译音表中的国际音标或汉语拼音字母中的相应声母、韵母记音。

c) 译: 将记录的准确语音, 按译音表中的音译汉字套译(地方惯用字除外)。

C 3 德宏方言与其他方言的语音差异对照及方言分布

C 3.1 德宏方言与其他方言主要声母、韵母差异对应表

方言	西双版纳方言 允景洪话	德宏方言 芒市话	金平方言 勐拉话	红金方言 元阳话
国际 音 标	ph	ph	ph	ph
	f	f	f	f
	b	v	v	v
	d	l	l	l
	不分 x、kh	不分 x、kh	分 x、kh	分 x、kh
	不分 s、tsh	不分 s、tsh	分 s、təh	分 s、tsh
	ɛ	ɛ>e	ɛ	ɛ>c
	ɔ	ɔ>o	ɔ	ɔ>o
	分 w、ə	分 w、ə	分 w、ə	不分 w、ə
	au>ai	分 au、ai	分 au、ai	分 au、ai
	-ʔ韵尾	/	/	/

C 3.2 方言分布及方言使用人数

a) 德宏方言使用人数最多, 约有 541 000 人。分布于: 德宏傣族景颇族自治州的潞西、盈江、梁河、陇川、瑞丽、畹町等县、市; 保山地区的保山、腾冲、龙陵、施甸、昌宁等县、市; 思茅地区的孟连、景谷、澜沧、镇沅、西盟、景东、思茅、普洱、墨江等县、市; 临沧地区的耿马、临沧、双江、

沧源、永德、镇康、云县、凤庆等县。

b) 西双版纳方言使用人数约有 280 000 人。分布于：西双版纳傣族自治州的景洪、勐海、勐腊等县、市；思茅地区的江城县。

c) 红金方言使用人数约有 136 000 人。分布于：昆明市所辖的禄劝彝族苗族自治县；红河哈尼族彝族自治州的元阳、红河、绿春、石屏、建水、金平等县；楚雄彝族自治州的永仁、武定、大姚等县；玉溪市的新平县；文山壮族苗族自治州的马关县。

d) 金平方言使用人数最少，约有 15 400 人。分布于红河哈尼族彝族自治州的金平苗族瑶族傣族自治县勐拉区。越南北部莱州一带的白傣族也使用这个方言。